YAMAHA

RD350 '85
350F

57V-SF1

SERVICE INFORMATION

YAMAHA

RD350 '85
350F

57V-SF1

SERVICE INFORMATION

AVANT-PROPOS

Ce Supplément au manuel d'atelier a été préparé pour introduire les nouveaux entretiens et les nouvelles données pour les RD350/350F. Pour une information complète concernant les procédures d'entretien, il est nécessaire d'utiliser ce supplément au manuel d'atelier ensemble avec le manuel suivants:

Manuel d'atelier RD250LC/350LC 31L-28197-80

RD350/350F
SUPPLEMENT AU
MANUEL D'ATELIER
©1984 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ère Edition, Octobre 1984
Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation sans la permission écrite de la Yamaha Motor Co., Ltd. est formellement interdite.

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, et il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motocyclettes Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de motocyclettes. Sans une telle connaissance, l'exécution de réparations ou de l'entretien de ce modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les concessionnaire Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

TECHNICAL PUBLICATIONS
SERVICE DIVISION
MOTORCYCLE OPERATIONS
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

COMMENT UTILISER CE MANUEL

INFORMATIONS PARTICULIEREMENT IMPORTANTES

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:

N.B.: **Un N.B.** fournit les informations clé pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

ATTENTION: **Un ATTENTION** indique les procédures spéciales devant être suivies pour éviter d'endommager la motocyclette.

AVERTISSEMENT: **Un AVERTISSEMENT** indique les procédures spéciales devant être suivies pour éviter un accident à l'utilisateur de la motocyclette ou à la personne l'inspectant ou la réparant.

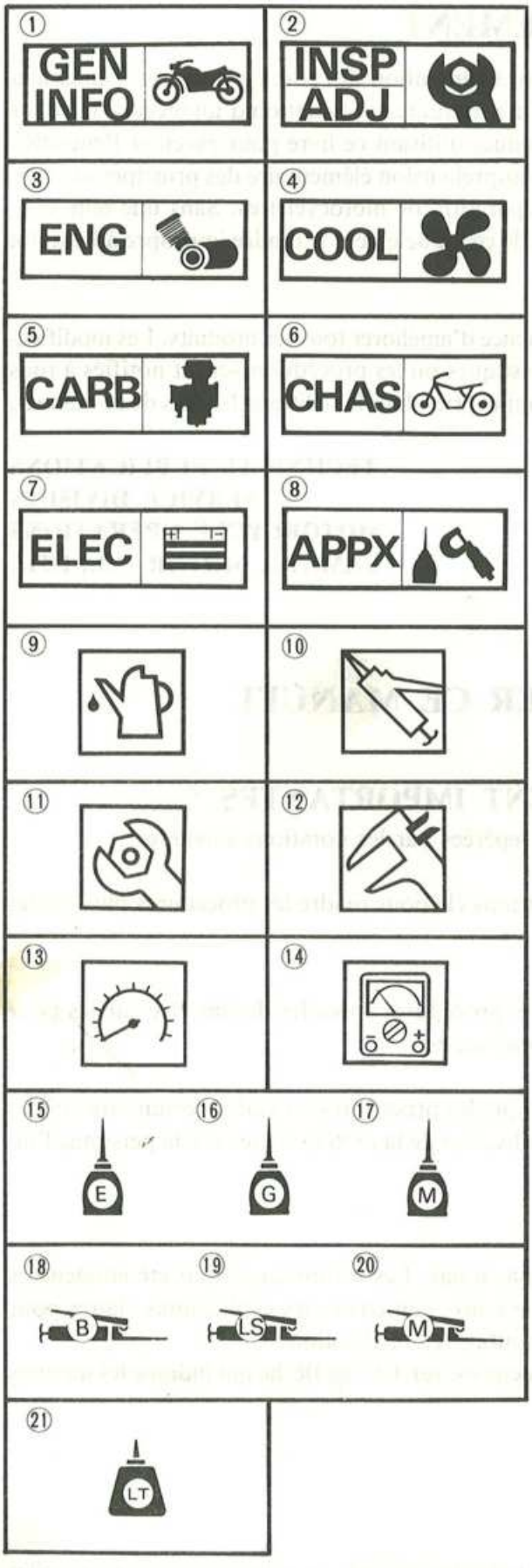
FORMAT DU MANUEL

Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été condensées pour fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification.
Dans ce nouveau format, l'état d'un composant défectueux est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

- Roulements
  Piqûres/Endommagement→Changer.

VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, chaque section "Dépose" est précédée de vues en éclaté rendant plus faciles les procédures de démontage et de remontage.



SYMBOLES GRAPHIQUES (Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑧ servent à repérer les différents chapitres et à indiquer leur contenu.

① Renseignements généraux
② Inspection et réglage périodiques
③ Moteur
④ Système de refroidissement
⑤ Carburation
⑥ Partie cycle
⑦ Partie électrique
⑧ Appendices

Les symboles graphiques ⑨ à ⑭ permettent d'identifier les spécifications encadrées dans le texte.

⑨ Liquide de remplissage
⑩ Lubrifiant
⑪ Serrage
⑫ Usure, jeu
⑬ Régime de ralenti
⑭ Ω, V, A

Les symboles graphiques ⑮ à ㉑ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

⑮ Appliquer de l'huile moteur
⑯ Appliquer de l'huile de transmission
⑰ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
⑱ Appliquer de la graisse pour roulement de roue
⑲ Appliquer de la graisse fluide à base de savon au lithium
⑳ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
㉑ Appliquer un agent de blocage (LOCTITE®)

TABLE DES MAITIERES

RENSEIGNEMENTS GENERAUX 1
IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE 1

INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES 2
INTRODUCTION 2
ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE 2

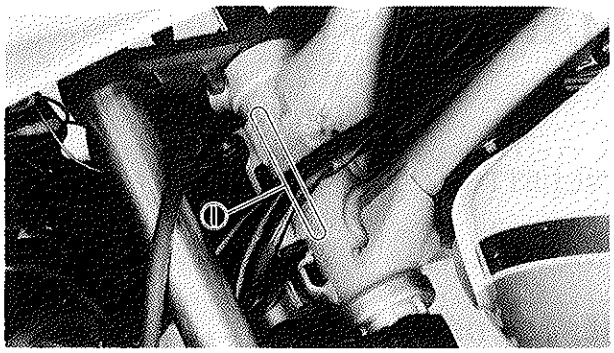
VEUS EN ECLATE 4
CULASSE/CYLINDRE/YPVS 4
PISTON/VILEBREQUIN 5
EMBRAYAGE 6
CARTER 7
BOITE DE VITESSES/BARILLET 8
KICK/SELECTEUR 9
RADIATEUR 10
CARBURATEUR 11
ROUE AVANT 12
ROUE ARRIERE 13
ETRIER DE FREIN AVANT ET ARRIERE 14
MAITRE-CYLINDRE DE FREIN 15
FOURCHE AVANT 17
AMORTISSEUR ARRIERE/BRAS OSCILLANT 18
COMPOSANTS ELECTRIQUES 19
CHEMINEMENT DES CABLES 21

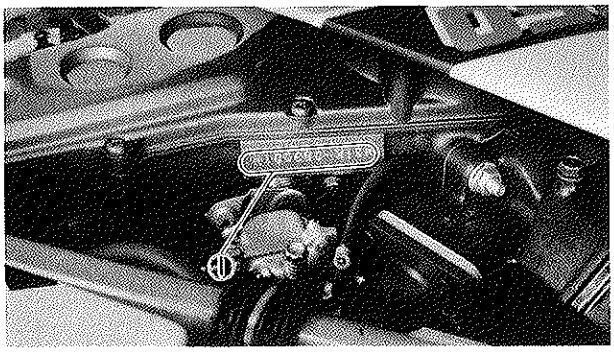
CARACTERISTIQUES 24
SPECIFICATIONS GENERALES 24
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN 29
MOTEUR 29
PARTIE-CYCLE 31
PARTIE ELECTRIQUE 33
SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE 35
DEFINITION DES UNITES 35

SCHEMA DU CABLAGE EN COULEURS

GEN INFO

IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE





RENSEIGNEMENTS GENERAUX

IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE

NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE

Le numéro de série du cadre ① est poinçonné sur le côté droit du tube de tête de fourche.

NUMERO DE SERIE DU MOTEUR

Le numéro de série du moteur ① est estampé sur un bossage sur le côté arrière gauche du moteur.

N.B.:

Les trois premiers chiffres représentent l'identification du modèle; les chiffres restants composent le numéro de fabrication.

Numéro de début de série:		
RD350	**1JF**	**31K-077101**
	1JG	**31K-085101**
RD350F	**57V**	**31K-053101**
	1AF	**31K-072101**

N.B.:

La conception et les caractéristiques peuvent êtres changées sans préavis.



INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION

Ce chapitre traite de toutes les procédures nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Si l'on respecte ces procédures d'entretien préventif on sera assuré d'un fonctionnement satisfaisant et d'une plus longue durée de service de la machine. La nécessité de révisions générales sera ainsi réduite dans une large mesure. Ces informations sont valables pour les machines déjà en service et aussi les véhicules neufs en instance de vente. Tout préposé à l'entretien doit se familiariser avec les instruction de ce chapitre.

ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE

Unité: km (mi)

DESCRIPTION	REMARQUES	RODAGE 1.000 (600)	EN SUITE, TOUS LES	
			6.000 (4.000) ou 6 mois	12.000 (8.000) ou 12 mois
Bougie(s)	Contrôler l'état. Nettoyer ou changer si nécessaire.	○	○	○
Filtre à air	Nettoyer. Remplacer si nécessaire.		○	○
Carburateur*	Contrôler le régime de ralenti (/synchronisation)/ le fonctionnement du starter. Régler si nécessaire.	○	○	○
Canalisation d'essence*	Contrôler l'état des flexibles d'essence et de dépressin. Remplacer si nécessaire.		○	○
Huile de boîte de vitesses*	Contrôler le niveau/fuites d'huile. Corriger si nécessaire. Remplacer tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois. (Réchauffer le moteur avant la vidange.)	Remplacer	○	○
Pompe d'autolube*	Contrôler le fonctionnement. Corriger si nécessaire. Purger d'air.	○	○	○
Freins*	Contrôler le fonctionnement/fuites de liquite/voir NOTE. Corriger si nécessaire.		○	○
Embrayage	Contrôler le fonctionnement. Régler si nécessaire.		○	○
Pivot de bras arrière*	Contrôler le jeu de bras arrière. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois.***			○
Pivot de jonction de l'amortisseur arrière*	Contrôler le fonctionnement. Graisser legèrement tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois.***			○
Roues*	Contrôler l'équilibrage/endommagement/ voile. Réparer si nécessaire.		○	○
Rolements de roue*	Contrôler le jeu des roulements/ endommagement. Remplacer si endommagés.		○	○
Roulements de direction*	Contrôler le jeu des roulements. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 2.4000 (16.000) ou 24 mois**	○		○
Fourche avant*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		○	○
Amortisseurs arrière*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		○	○

INSP ADJ

TABLES DE FREQUENCES D'ENTRETIEN

Unité: km (mi)

Description	Remarques	RODAGE 1.000 (600)	EN SUITE, TOUS LES	
			6.000 (4.000) OU 6 MOIS	12.000 (8.000) OU 12 MOIS
Circuit de refroidissement	Voir s'il n'y a pas de fuites du liquide de refroidissement. Réparer si nécessaire. Renouveler le liquide de refroidissement tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois.		○	○
Chaîne de transmission	Contrôller le flèche et l'allignement de la chaîne. Régler si nécessaire. Nettoyer et graisseer.	Tous les 500 (300)		
Assemblage/ Fixations*	Contrôler tous les assemblages et fixations. Corriger si nécessaire.	○	○	○
Béquille centrale et latérale*	Contrôler le fonctionnement, Réparerer si nécessaire.	○	○	○
Batterie*	Contrôler la densité. Vérifier le fonctionnement du reniflard. Corriger si nécessaire.		○	○

*: Il est recommandé de confier ces opérations au concessionnaire Yamaha.
**: Graisse pour roulements de roue de consistence movenne.
***: Graisse à base de lithium.

N.B.:

Renouvellement du liquide de frein.

1. Après démontage du maître-cylindre ou d'un cylindre d'étrier, renouveler le liquide de frein. Habituellement, vérifier le niveau de liquide de frein et le compléter si nécessaire.
2. Renouveler les joints d'étanchéité du maître-cylindre et des cylindres d'étrier tous les deux ans.
3. Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans, ou lorsqu'ils sont fissurés ou autrement endommagés.

VUES EN ECLATE

CULASSE/CYLINDRE/YPVS

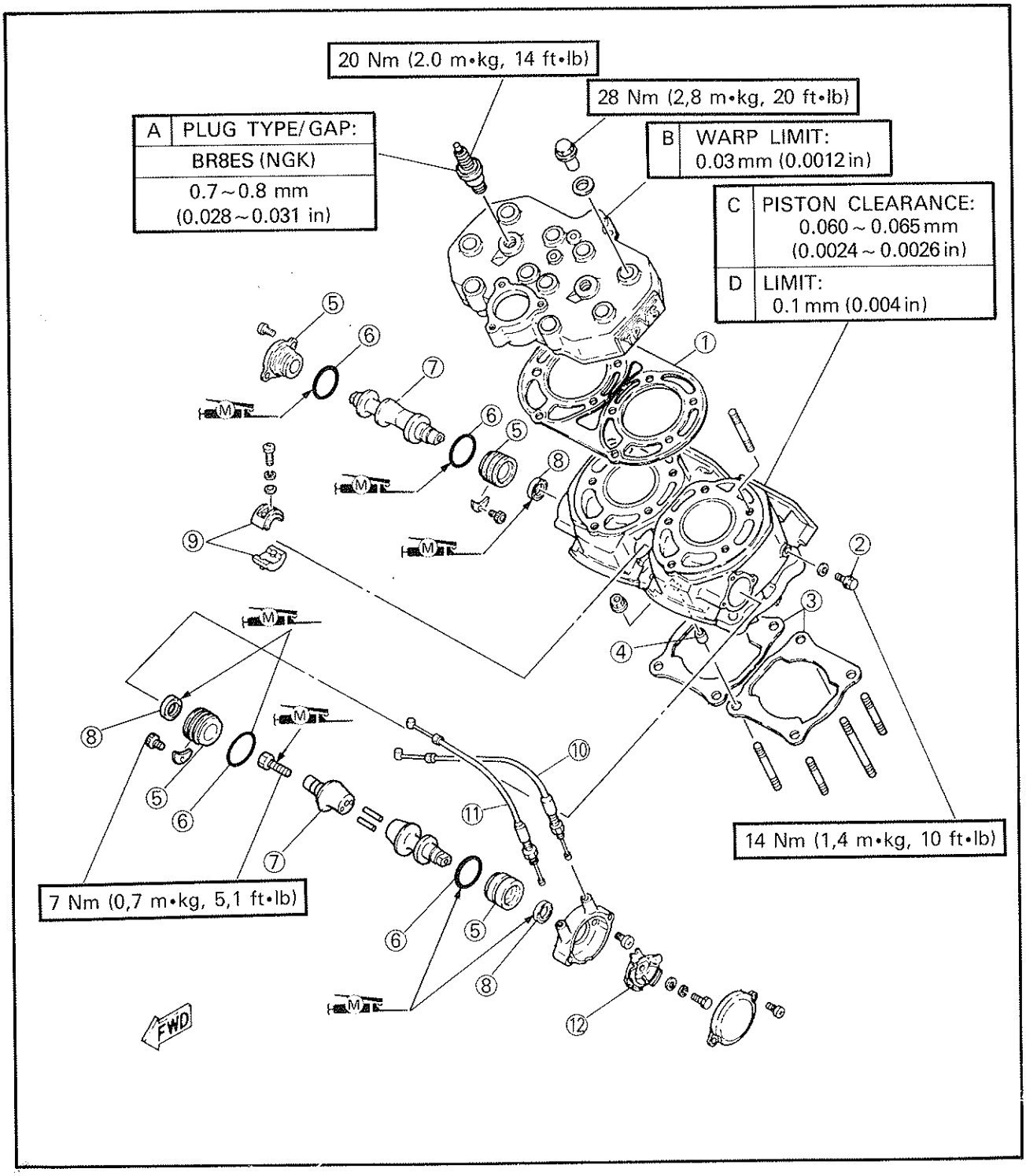
① Joint de culasse
② Ablaßschraube
③ Joint de cylindre
④ Goujon
⑤ Support
⑥ Joint torique
⑦ Clapet de puissance
⑧ Bague d'étanchéité
⑨ Raccord de YPVS
⑩ Câble du YPVS 2
⑪ Câble du YPVS 1
⑫ Poulie

A TYPE DE BOUGIE/ECARTEMENT:

B LIMITE DE DEFORMATION:

C JEU DE PISTON:

D LIMITE:



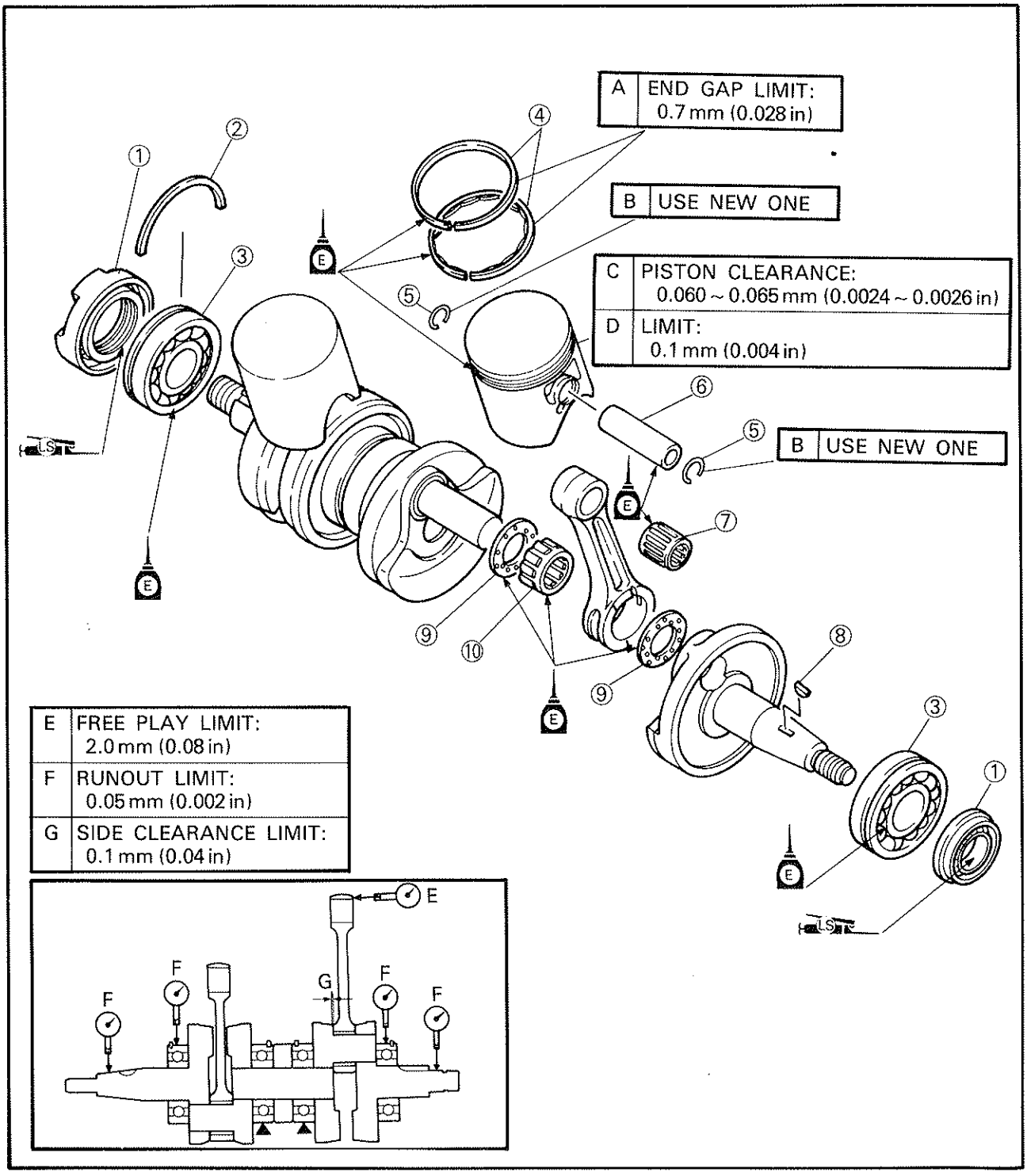
ENG

PISTON/VILEBREQUIN

PISTON/VILEBREQUIN

① Bague d'étanchéité
② Circlip
③ Roulement
④ Segment
⑤ Agrafe d'axe de piston
⑥ Axe de piston
⑦ Roulement de pied de bielle
⑧ Clavette en demi-lune
⑨ Rondelle
⑩ Roulement de tête de bielle

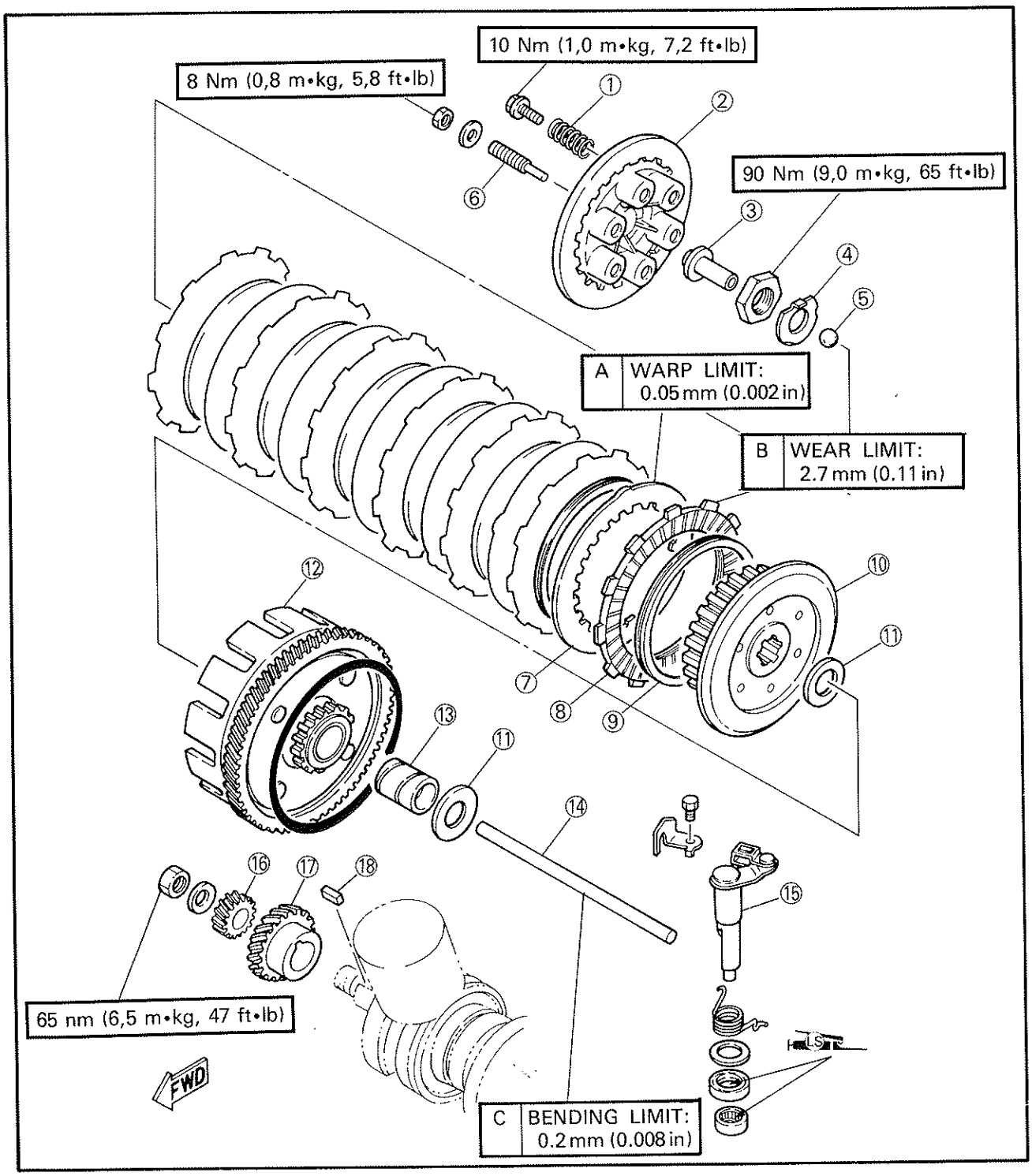
Ⓐ LIMITE DE JEU D'EXTREMITE:
Ⓑ UTILISER UNE PIECE NEUVE:
Ⓒ JEU DE PISTON:
Ⓓ LIMITE:
Ⓔ LIMITE DE JEU:
Ⓕ LIMITE DE FAUX-ROND:
Ⓖ LIMITE DE JEU LATÉRAL:



EMBRAYAGE

① Ressort d'embrayage
② Plateau de pression
③ Poussoir (No. 1)
④ Rondelle-frein
⑤ Bille
⑥ Dispositif de réglage
⑦ Disque d'embrayage
⑧ Disque de friction
⑨ Bague d'amortisseur
⑩ Tambour porte-disques
⑪ Rondelle de butée
⑫ Cloche d'embrayage
⑬ Entretoise
⑭ Poussoir (No. 2)
⑮ Levier de debrayage
⑯ Pignon d'entraînement (Pompe à eau)
⑰ Pignon de transmission primaire
⑱ Clavette

Ⓐ LIMITE DE DEFORMATION:
Ⓑ LIMITE D'USURE:
Ⓒ LIMITE DE CINTRAGE:

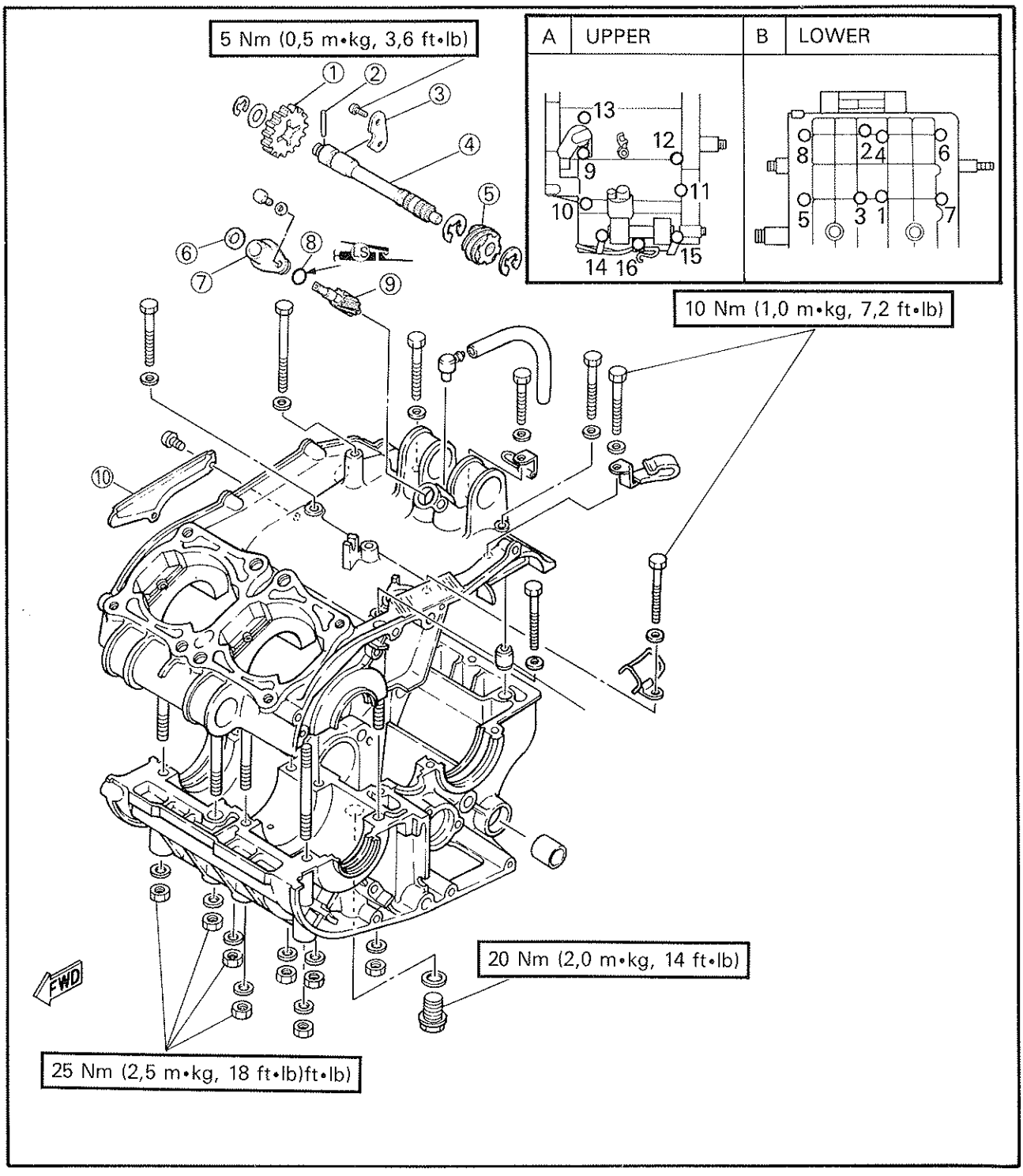


CARTER

① Pignon primaire
② Goupille
③ Butée
④ Axe de pignon d'entraînement
⑤ Pignon d'entraînement
⑥ Joint
⑦ Boîtier d'engrenage de compte-tours
⑧ Joint torique
⑨ Pignon mené
⑩ Déflecteur d'huile
⑪ Goujon d'assemblage

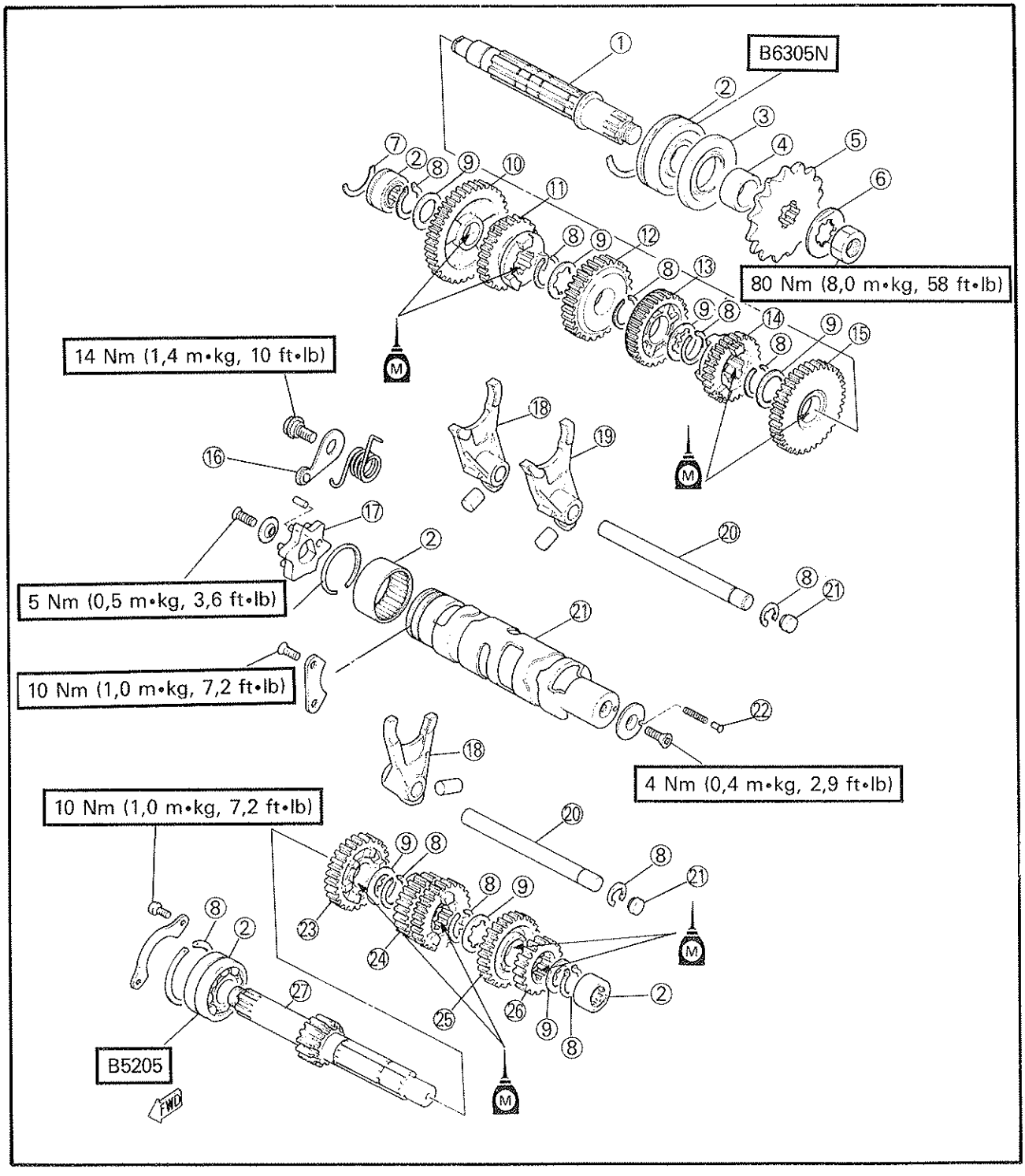
Ⓐ SUPERIEUR
Ⓑ INFERIEUR

ORDRE DE SERRAGE DE CARTER:	
1ère	
9→16	5 Nm (0,5 m•kg, 3,6 ft•lb)
2e	
1→8	10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)
3e	
1→8	25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)
4e	
9→16	10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)



BOITE DE VITESSES/BARILLET

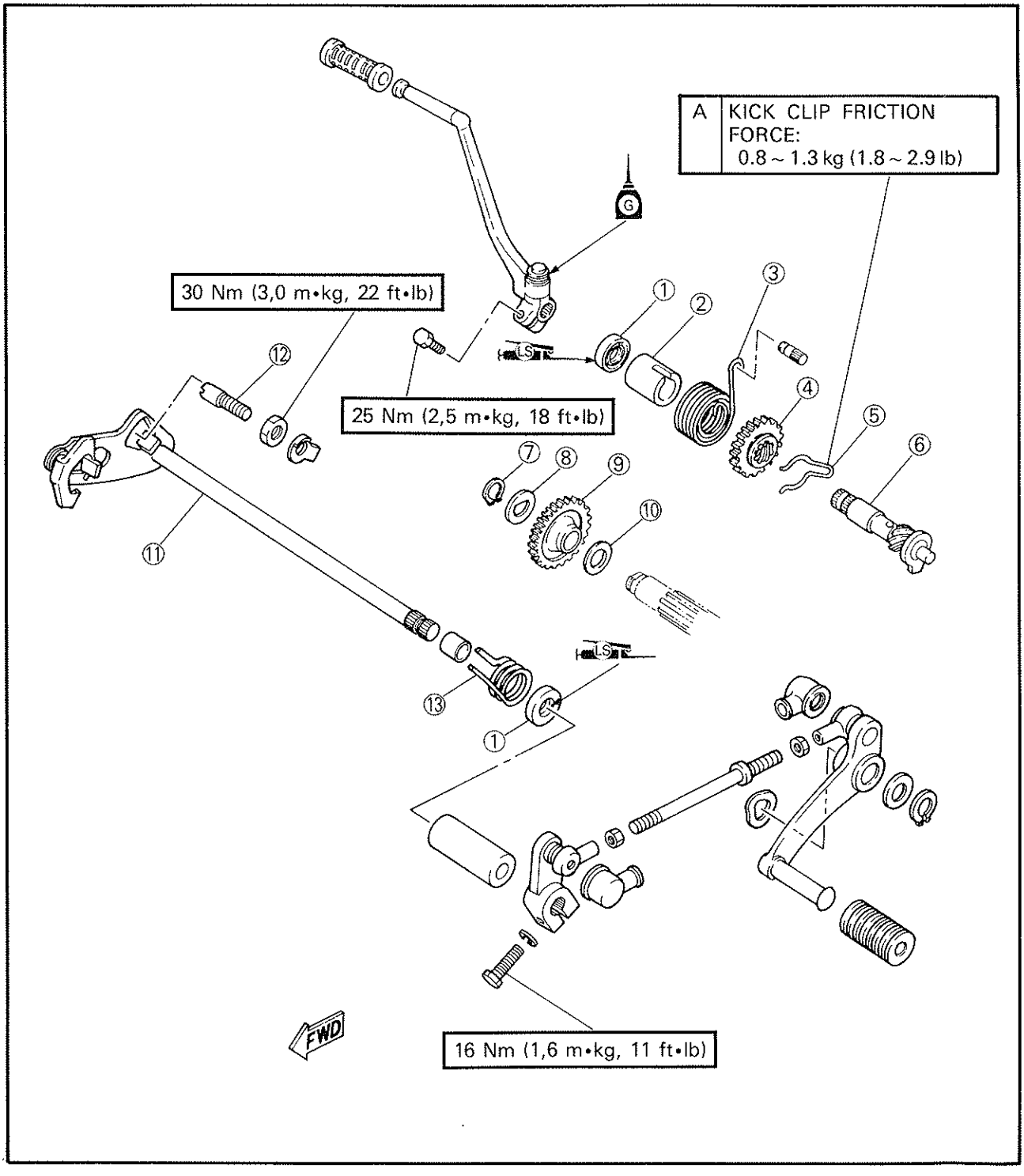
① Arbre moteur
② Roulement
③ Bague d'étanchéité
④ Collerette
⑤ Pignon d'entraînement
⑥ Rondelle-frein
⑦ Circlip
⑧ Circlip
⑨ Rondelle
⑩ Pignon de roue de 1ère (36D)
⑪ Pignon de roue de 5e (25D)
⑫ Pignon de roue de 3e (29D)
⑬ Pignon de roue de 4e (26D)
⑭ Pignon de roue de 6e (24D)
⑮ Pignon de roue de 2e (32D)
⑯ Levier de retenue
⑰ Segment
⑱ Fourchette 1
⑲ Fourchette 3
⑳ Barre de guidage de fourchette
㉑ Bouchon
㉒ Point mort
㉓ Pignon de 5e (26D)
㉔ Pignon de 3e/4e (22D/24D)
㉕ Pignon de 6e (27D)
㉖ Pignon de 2e (18D)
㉗ Axe principal (14D)



KICK/SELECTEUR

① Bague d'étanchéité
② Entretoise
③ Ressort de rappel
④ Pignon de kick
⑤ Agrafe de kick
⑥ Axe de kick
⑦ Circlip
⑧ Rondelle à griffes
⑨ Pignon de renvoi de kick
⑩ Rondelle
⑪ Levier de sélecteur
⑫ Vis de réglage d'axe de sélecteur
⑬ Ressort de rappel de sélecteur

A TENSION DE FRICTION DE L'AGRATE DU KICK:



RADIATEUR

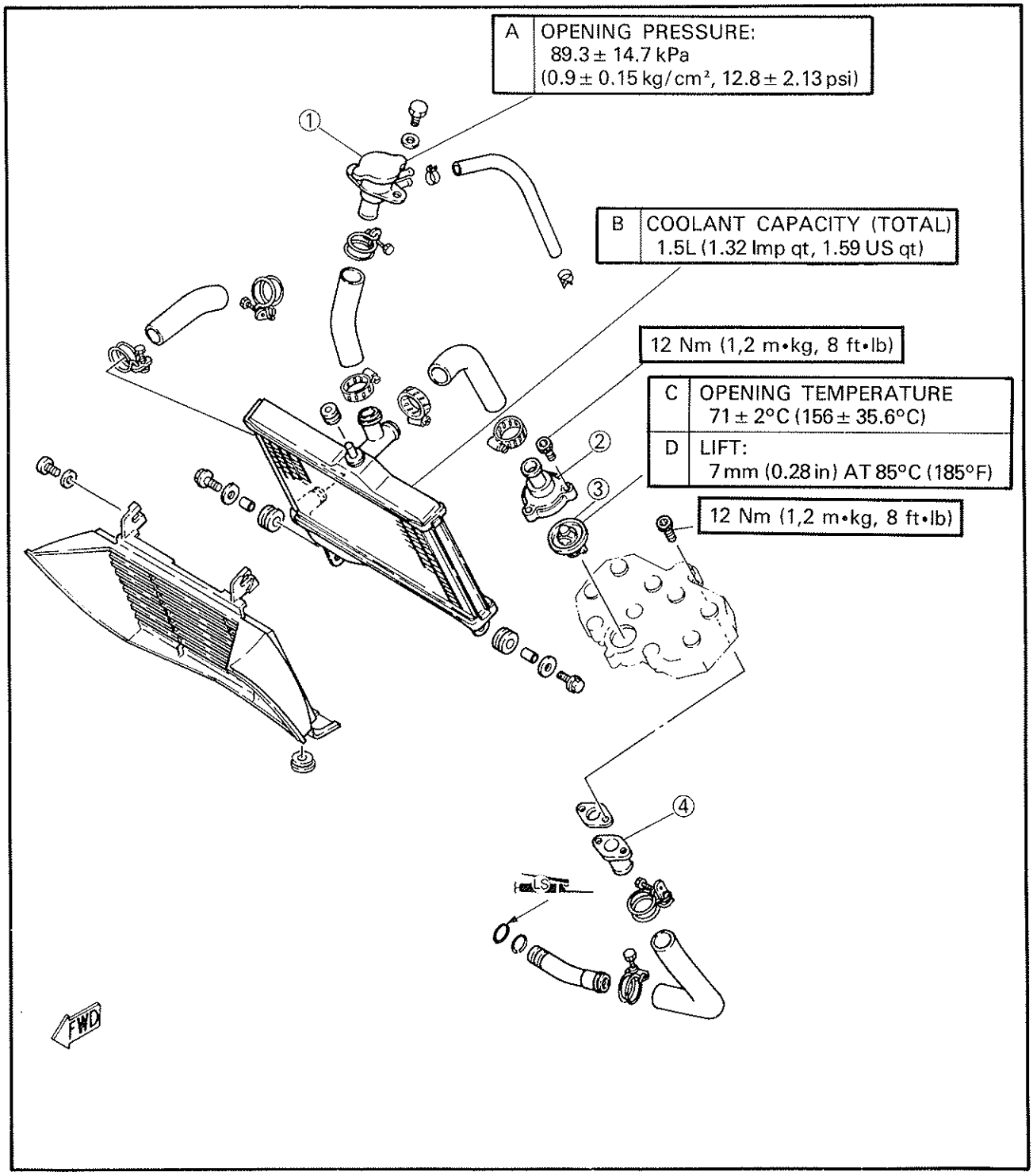
① Bouchon de radiateur
② Raccord (Couvercle de thermostat)
③ Thermostat
④ Raccord

A PRESSION D'OUVERTURE:

B CAPACITE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT (TOTALE):

C TEMPERATURE D'OUVERTURE:

D LEVEE:



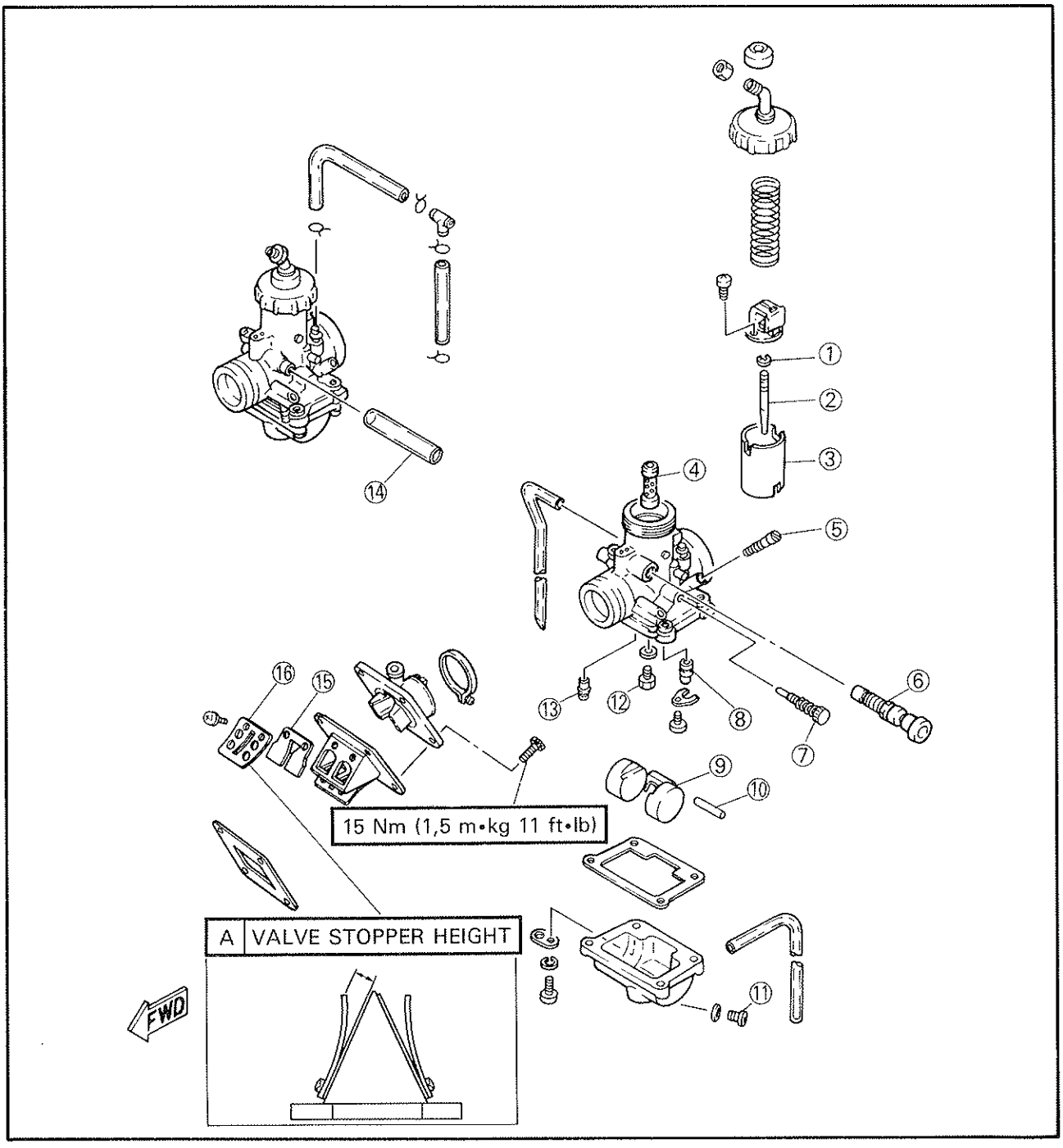
CARB

CARBURATEUR

CARBURATEUR

① Agrafe
② Aiguille
③ Papillon d'accélération
④ Puits d'aiguille
⑤ Vis d'air de ralenti
⑥ Plongeur de starter
⑦ Vis butée d'accélérateur
⑧ Siège de pointeau
⑨ Flotteur
⑩ Axe de flotteur
⑪ Vis de vidange
⑫ Gicleur principal
⑬ Gicleur de ralenti
⑭ Tuyau (Raccord de starter)
⑮ Clapet flexible
⑯ Butée de clapet
Ⓐ HAUTEUR DE BUTEE DE CLAPET

CARACTÉRISTIQEUS	
GICLEUR PRINCIPAL	#240
GICLEUR D'AIR PRINCIPAL	ø0,7
AIGUILLE	5K1-4
PUITS D'AIGUILLE	P-0
GICLEUR DE RALENTI	#22,5
VIS D'AIR DE RALENTI	1 et 1/4
NIVEAU D'ESSENCE	1,5 ± 0,5 mm (0,06 ± 0,04 in)
HAUTEUR DE FLOTTEUR	21,0 ± 1,0 mm (0,83 ± 0,04 in)
RÉGIME DE RALENTI	1.200 ± 50 tr/mn



ROUE AVANT

① Collerette
② Cache antipoussière
③ Roulement
④ Entretoise
⑤ Collerette entretoise
⑥ Pris de compteur de vitesse
⑦ Retenue de prise
⑧ Bague d'étanchéité
⑨ Ensemble prise d'indicateur de vitessse

Ⓐ TAILLE DE PNEU:

Ⓑ LIMITE D'USURE:

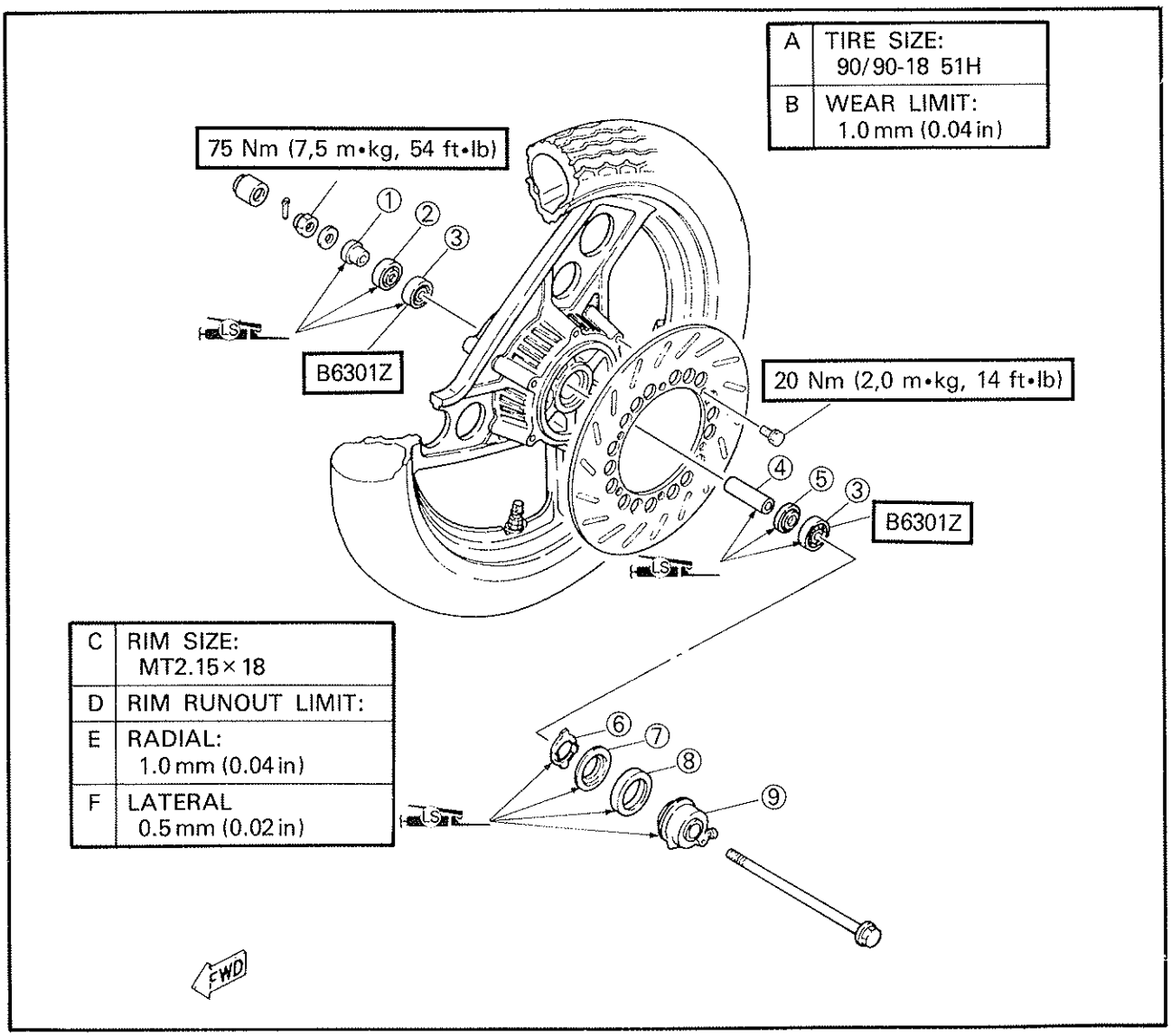
Ⓒ TAILLE DE JANTE:

Ⓓ LIMITE DE FAUX-ROND DE JANTE:

Ⓔ RADIAL:
Ⓕ LATERAL:

POIDS NET: AVEC HUILE ET RÉSERVOIR À CARABURANT PLEIN	RD350: 161 kg (355 lb) RD350F: 165 kg (364 lb)	
CHARGE MAX	RD350: 214 kg (472 lb) RD350F: 210 kg (463 lb)	
PRESSION À FROID	AVANT	ARRIÈRE
JUSQU'À DE 90 kg (198 lb)*	177 kPa (1,8 kg/cm², 26 psi)	196 kPa (2,0 kg/cm², 28 psi)
ENGRE 90 kg (198 lb) ET CHARGE MAXIMALE*	226 kPa (2,3 kg/cm², 32 psi)	275 kPa (2,8 kg/cm², 40 psi)
CONDUITE À GRANDE VITESSE	196 kPa (2,0 kg/cm², 28 psi)	226 kPa (2,3 kg/cm², 32 psi)

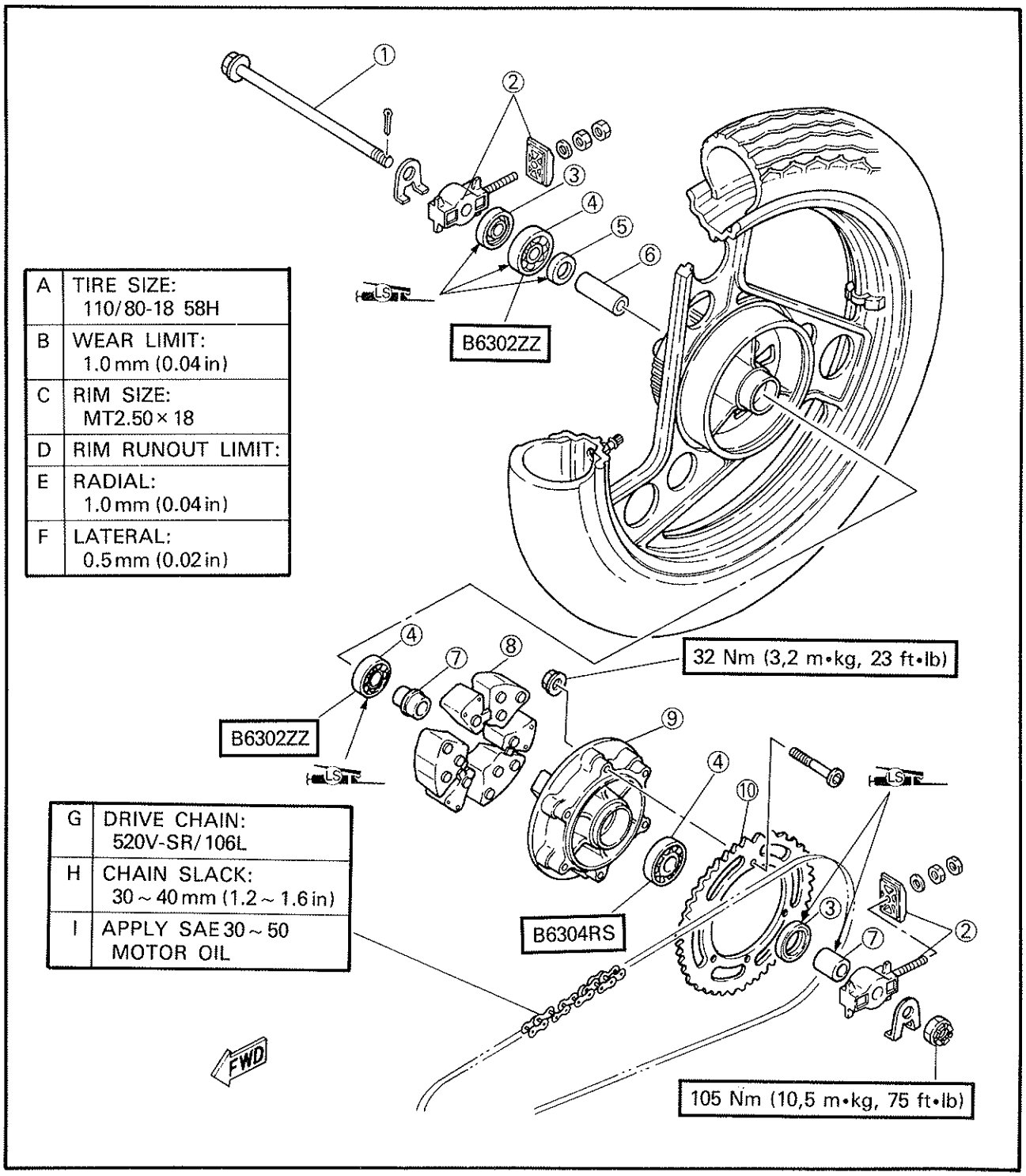
*LA CHARGE EST LE POIDS TOTAL DES BAGAGES, DU PILOTE, DU PASSAGER ET DES ACCESSOIRES.



ROUE ARRIERE

① Axe arrière
② Tendeur de la chaîne de transmission
③ Bague d'étanchéité
④ Roulement
⑤ Collerette d'entretoise
⑥ Entretoise
⑦ Collerette
⑧ Amortisseur
⑨ Moyeu de prise de compteur
⑩ Pignon mené (39D)

Ⓐ TAILLE DE PNEU:
Ⓑ LIMITE D'USURE:
Ⓒ TAILLE DE JANTE:
Ⓓ LIMITE DE FAUXROND DE JANTE:
Ⓔ RADIAL:
Ⓕ LATERAL:
Ⓖ CHAINE DE TRANSMISSION:
Ⓗ FLECHE DE LA CHAINE:
Ⓘ APPLIQUER DE L'HUILE MOTEUR SAE 30~50W



ETRIERS DE FREIN AVANT ET ARRIERE

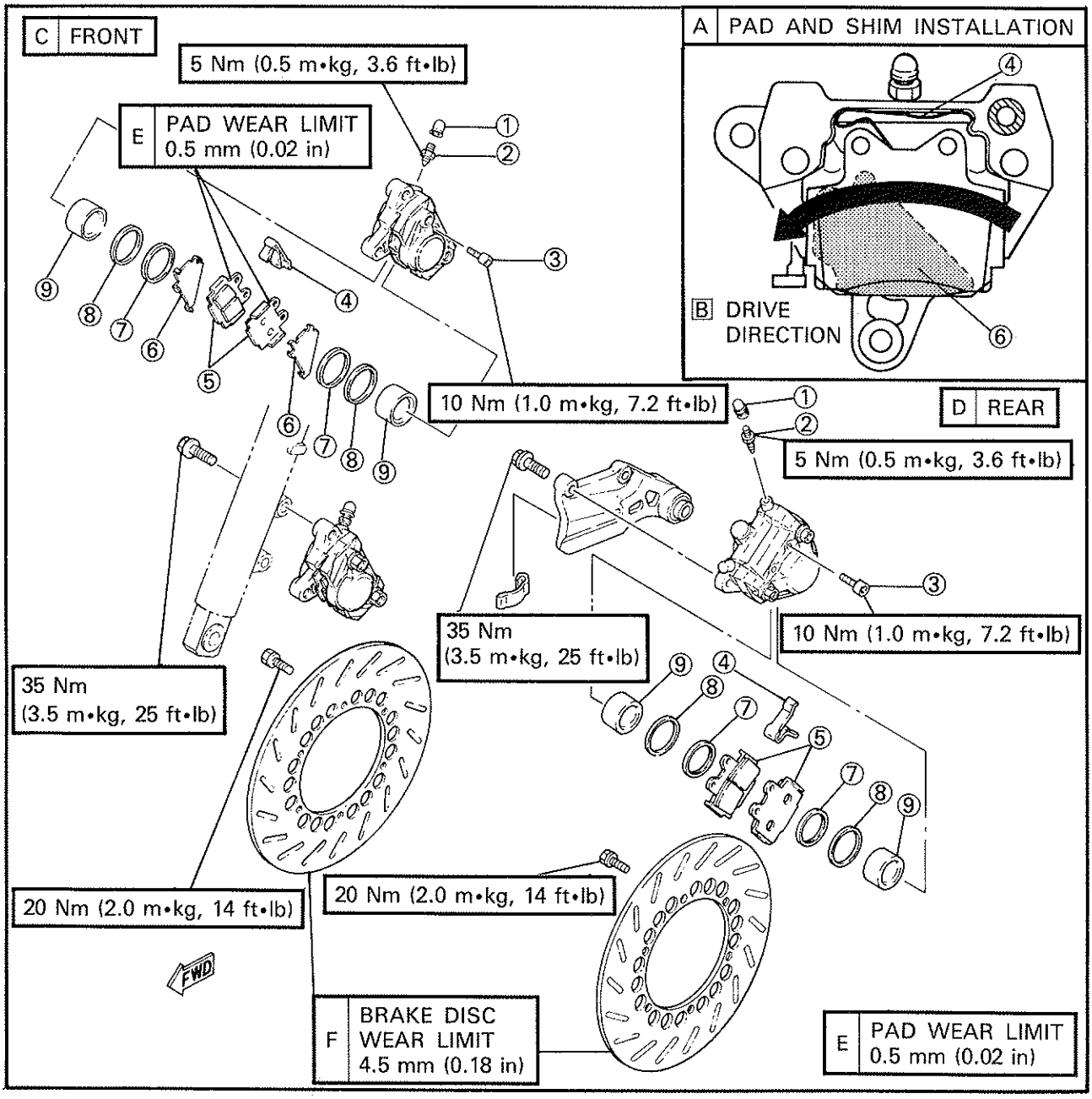
① Capuchon en caoutchouc
② Vis de purge
③ Boulon de retenue
④ Ressort de plaquette
⑤ Plaquette
⑥ Cale
⑦ Joint antipoussière
⑧ Joint de piston
⑨ Piston

A REMONTAGE DE PLAQUETTE ET CALE
B SENS D'ENTRAINEMENT
C AVANT
D ARRIERE
E LIMITE D'USURE DE PLAQUETTE:
F LIMITE D'USURE DE DISQUE DE FREIN:

N.B.:

FREIN AVANT:
Installer le ressort de plaquette avec ses languettes les plus longues * orientées dans le sens de la rotation du disque.

FREIN AVANT ET ARRIERE
S'assurer de placer la cale de sorte que sa flèche pointe dans le sens de rotation du disque.



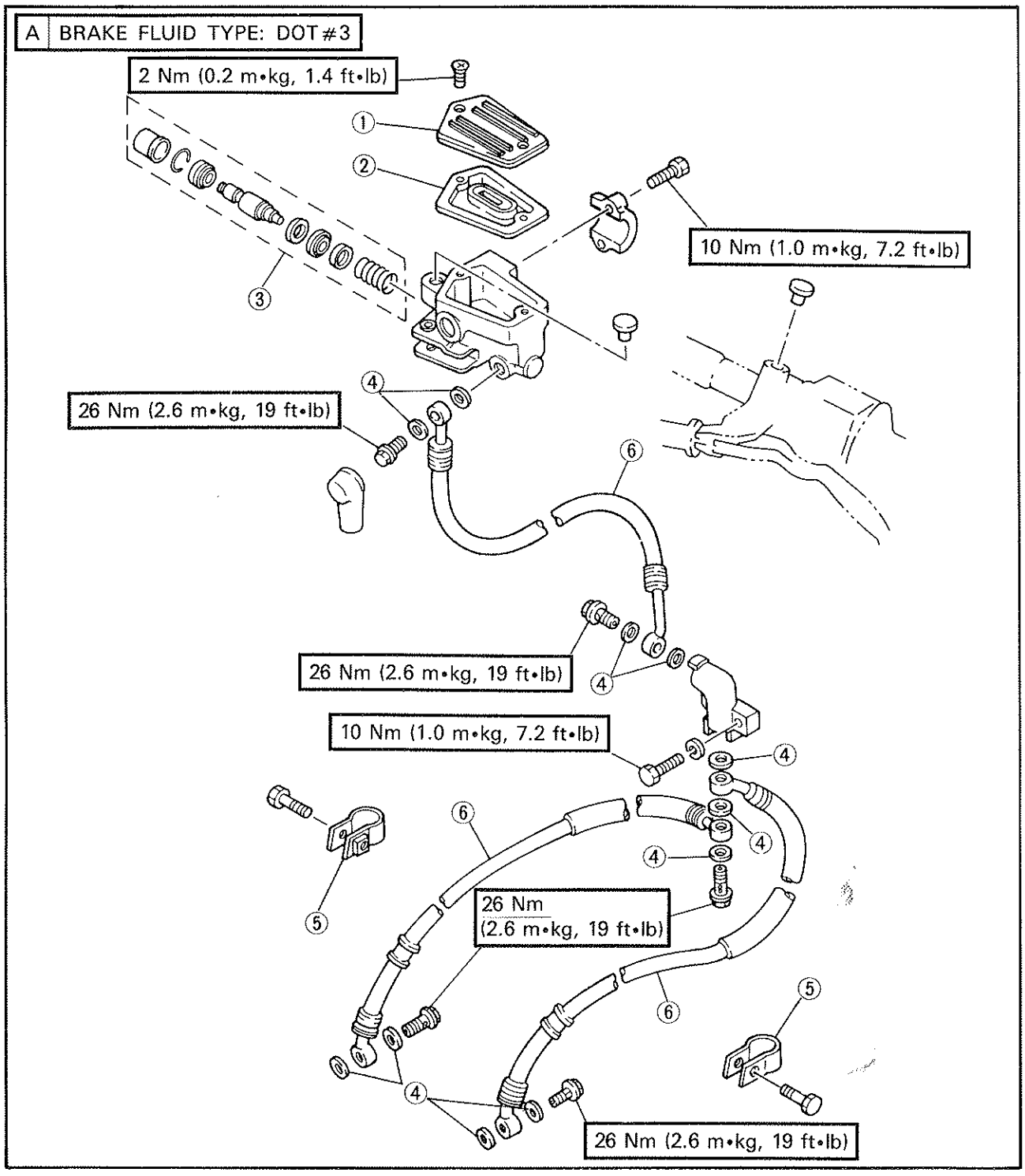
CHAS

MAITRE-CYLINDRE DE FREIN

MAITRE-CYLINDRE DE FREIN (AVANT)

① Capuchon de maître-cylindre
② Joint en caoutchouc
③ Kit du maître-cylindre
④ Rondelle en cuivre
⑤ Support de tuyau de frein
⑥ Tuyau de frein

A TYPE DE LIQUIDE DE FREIN:



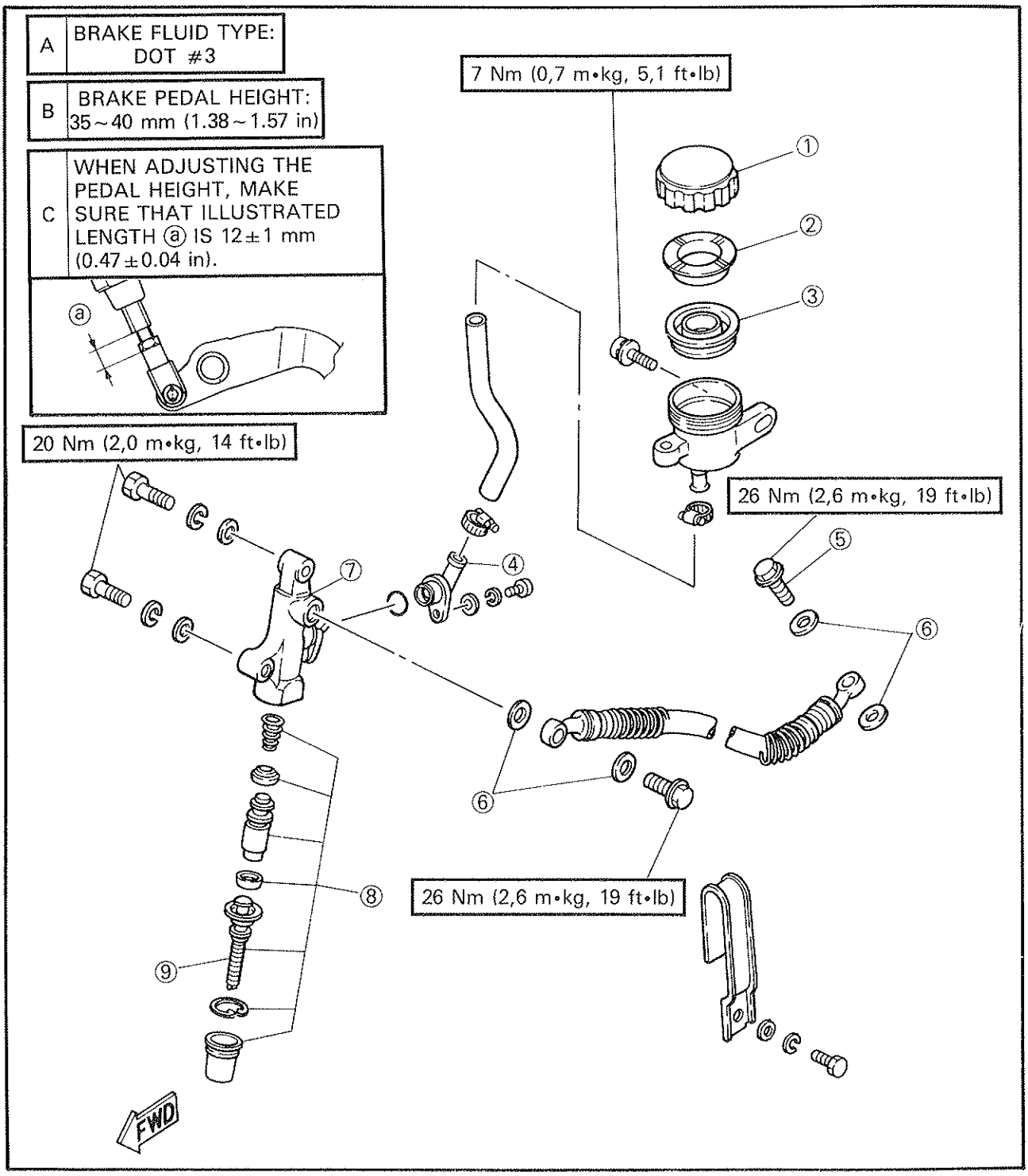
MAITRE-CYLINDRE DE FREIN (ARRIERE)

① Capuchon
② Bague de membrane
③ Membrane
④ Raccord
⑤ Boulon de raccordement
⑥ Rondelle en cuivre
⑦ Maître-cylindre
⑧ Kit du maître-cylindre
⑨ Tige de réglage

Ⓐ TYPE DE LIQUIDE DE FREIN:

Ⓑ HAUTEUR DE PEDALE DE FREIN:

Ⓒ QUAND ON REGLE LA HAUTEUR DE LA PEDALE, S'ASSURER QUE LA LONGUEUR ⓐ DE LA FIGURE EST DE 12±1 mm (0,47±0,04 in).

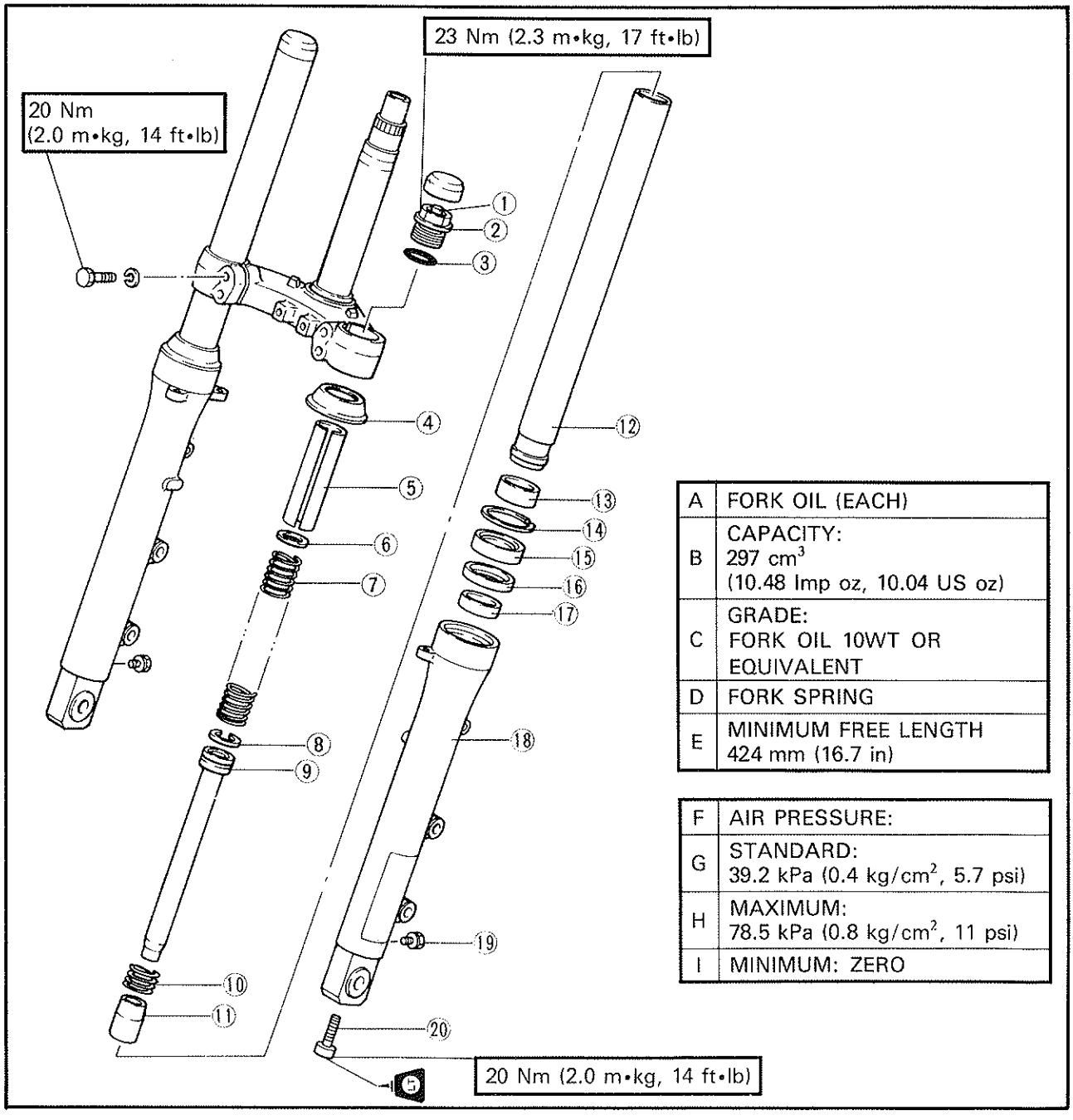


FOURCHE AVANT

① Clapet à air
② Boulon capuchon
③ Joint torique
④ Joint antipoussière
⑤ Entretoise
⑥ Siège de ressort
⑦ Ressort de fourche
⑧ Segment
⑨ Tige d'amortisseur
⑩ Ressort de détente
⑪ Pièce de retenue d'huile
⑫ Tube de fourche interne
⑬ Bague antifriction
⑭ Agrafe de retenue
⑮ Bague d'étanchéité
⑯ Rondelle plate
⑰ Bague antifriction
⑱ Tube de fourche externe
⑲ Vis de vidange
⑳ Boulon de fixation de cylindre

Ⓐ HUILE DE FOURCHE (CHAQUE BRAS):
Ⓑ Quantité:
Ⓒ Grade:
Huile pour fourche 10wt ou équivalente
Ⓓ RESSORT DE FOURCHE:
Ⓔ Longueur libre minimum:
Ⓕ PRESSION D'AIR:
Ⓖ Standard:
Ⓗ Maximum:
Ⓘ Minimum: Zéro

POIGNEE ET T:
P/N 90890-01326
OUTIL DE MAINTIEN DE TIGE D'AMORTISSEUR:
P/N 90890-01294



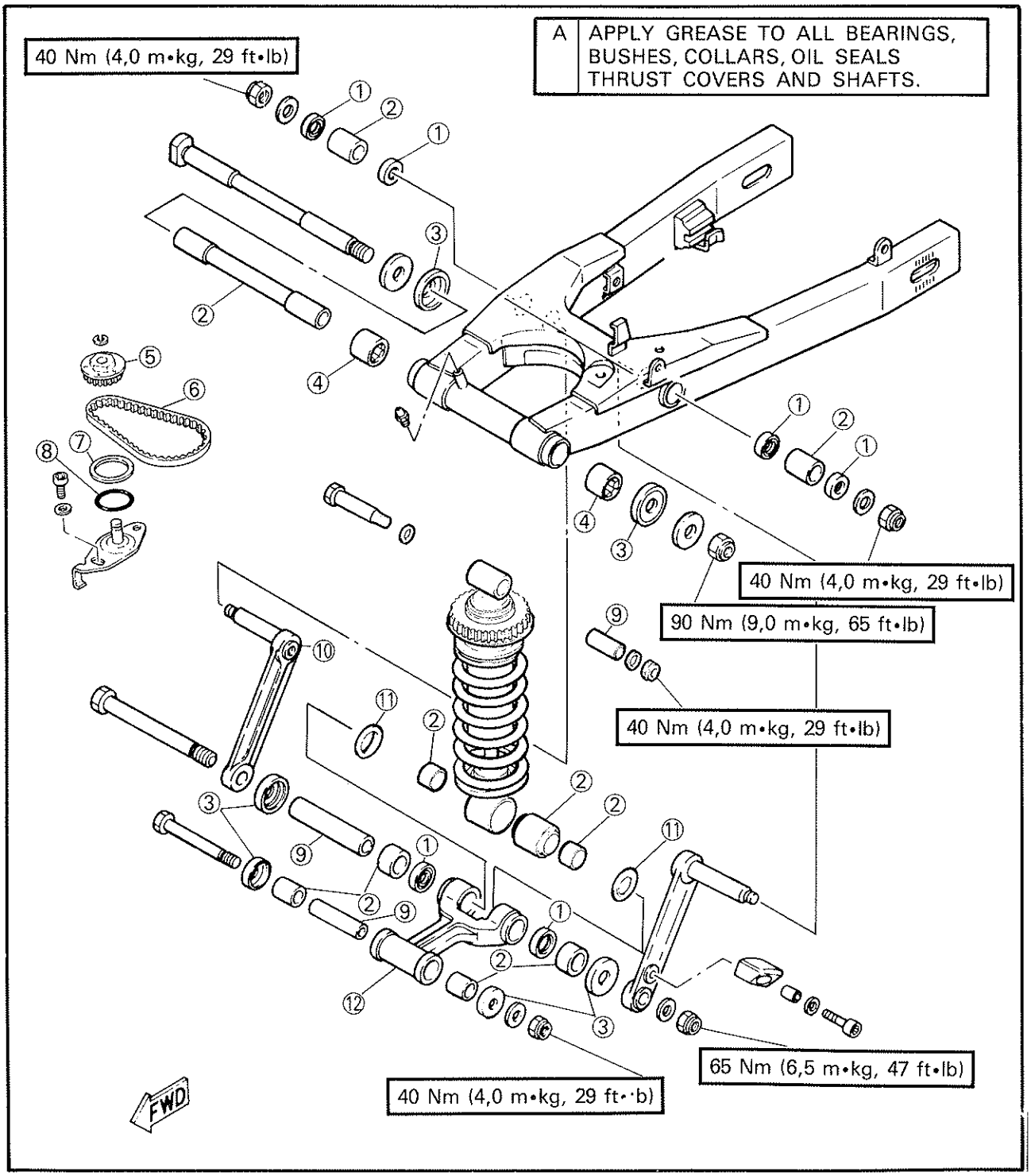
A	FORK OIL (EACH)
B	CAPACITY: 297 cm³ (10.48 Imp oz, 10.04 US oz)
C	GRADE: FORK OIL 10WT OR EQUIVALENT
D	FORK SPRING
E	MINIMUM FREE LENGTH 424 mm (16.7 in)

F	AIR PRESSURE:
G	STANDARD: 39.2 kPa (0.4 kg/cm², 5.7 psi)
H	MAXIMUM: 78.5 kPa (0.8 kg/cm², 11 psi)
I	MINIMUM: ZERO

AMORTISSEUR ARRIERE/ BRAS OSCILLANT

① Bague d'étanchéité
② Bague
③ Couvercle de butée
④ Roulement
⑤ Poulie
⑥ Courroie de distribution
⑦ Rondelle
⑧ Joint-torique
⑨ Collerette
⑩ Bras relais

Ⓐ GRAISSER TOUS LES ROULEMENTS, BAGUES, ENTRETOISES, BAGUES D'ETANCHEITE, COUVERCLES DE BUTEE ET ARBRES.



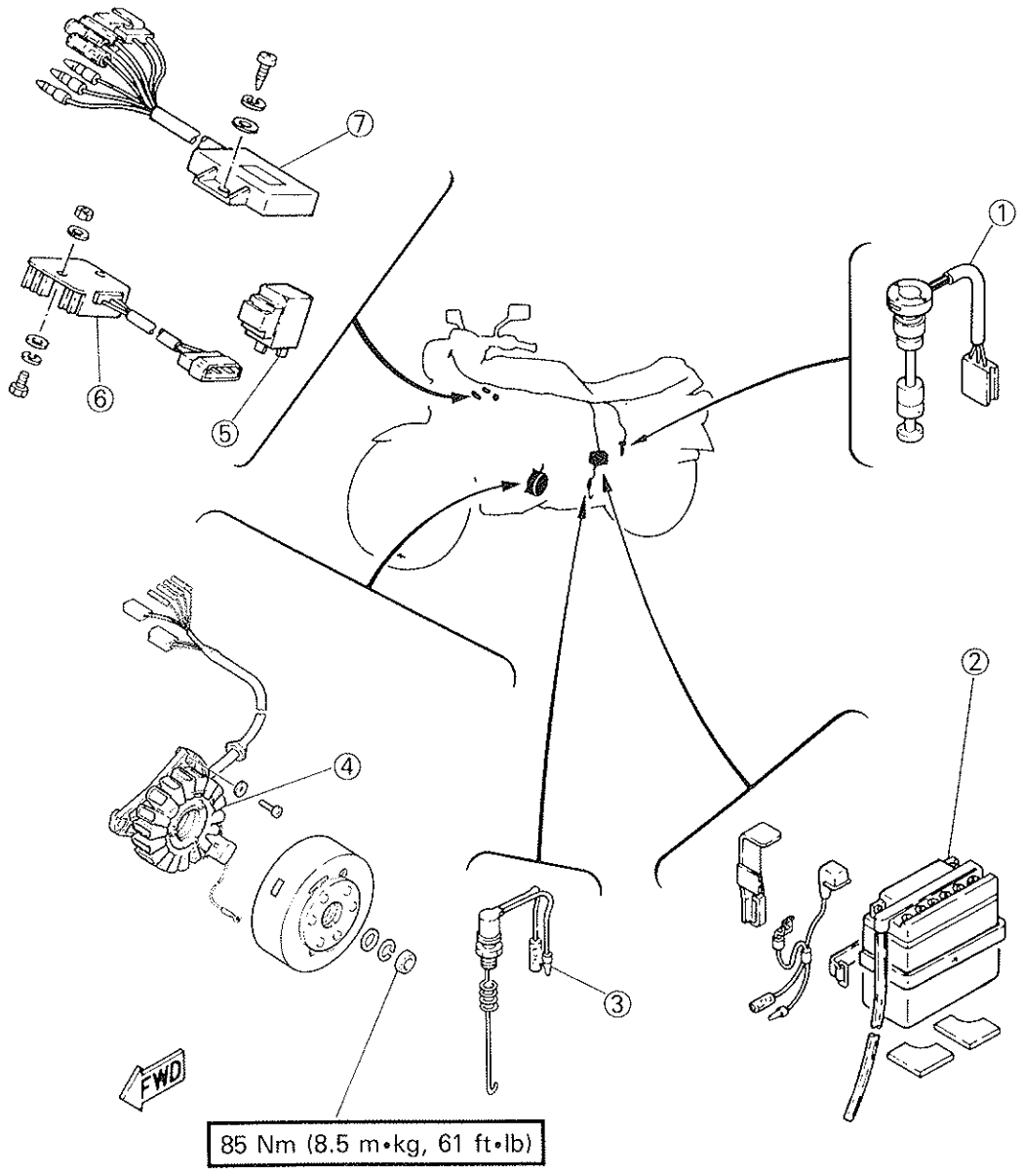
ELEC

COMPOSANTS ELECTRIQUES

COMPOSANTS ELECTRIQUES (1)

① Contacteur de niveau d'huile
② Batterie
③ Contacteur de frein (Arrière)
④ Ensemble stator
⑤ Relais de clignoteur
⑥ Redresseur/Régulateur
⑦ Bloc CDI

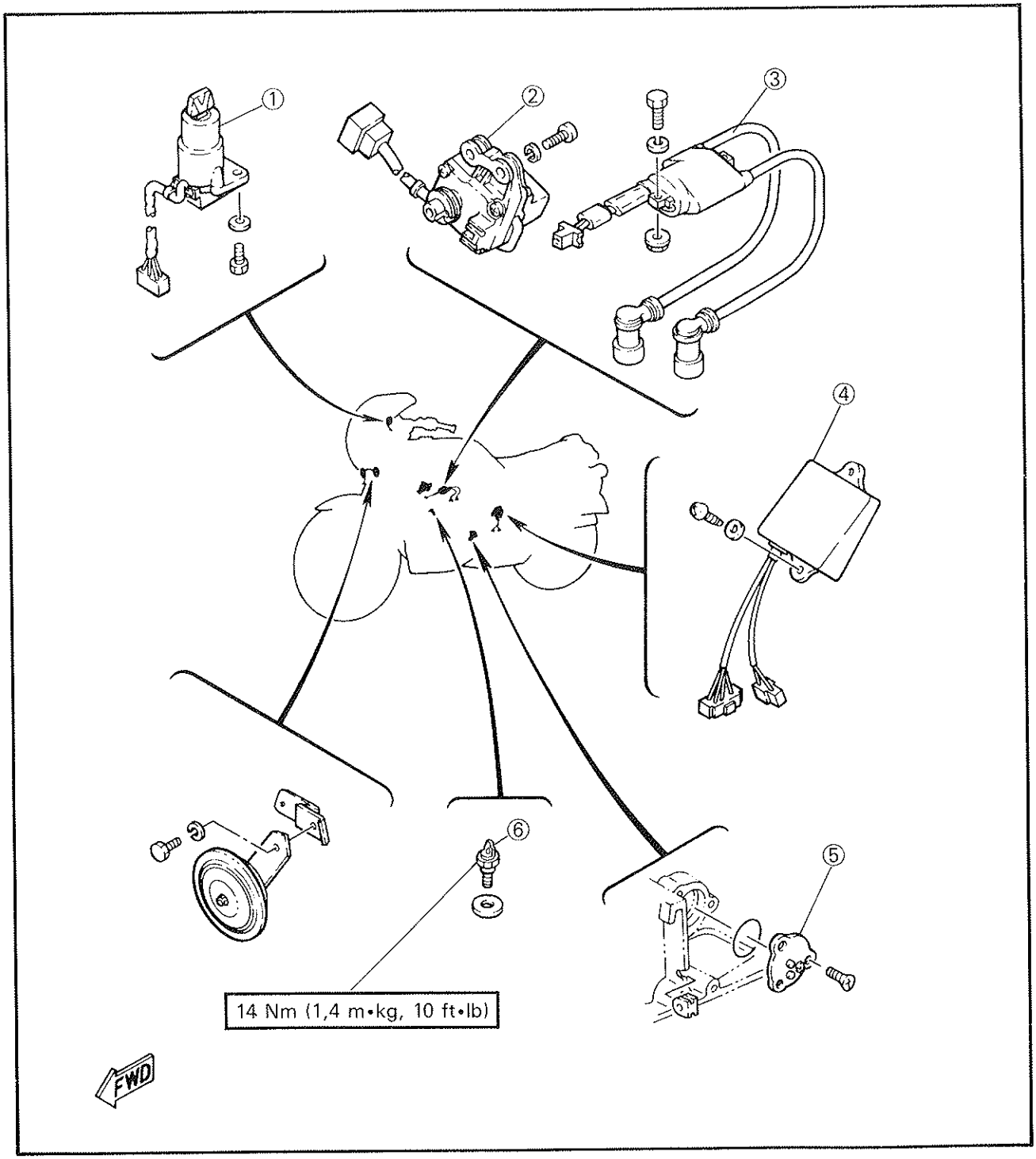
BATTERIE:
CAPACITE: 12V, 5,5A DENSITE DE L'ELECTROLYTE: 1.280
RESISTANCE DE LA BOBINE D'EXCITATION/COULEUR:
117Ω ± 20% À 20°C (68°F) (BLANC/VERT—BLANC/ROUGE)
RESISTANCE DE LA BOBINE D'ALIMENTATION:
133Ω ± 20% À 20°C (68°F) (VERT — BRUN) 4,1Ω ± 20% À 20°C (68°F) (BRUN — ROUGE)



COMPOSANTS ELECTRIQUES (2)

① Contacteur à clé
② Servomoteur
③ Bobine d'allumage
④ Bloc de commande du YPVS
⑤ Contacteur de point mort
⑥ Sonde thermique
⑦ Avertisseur

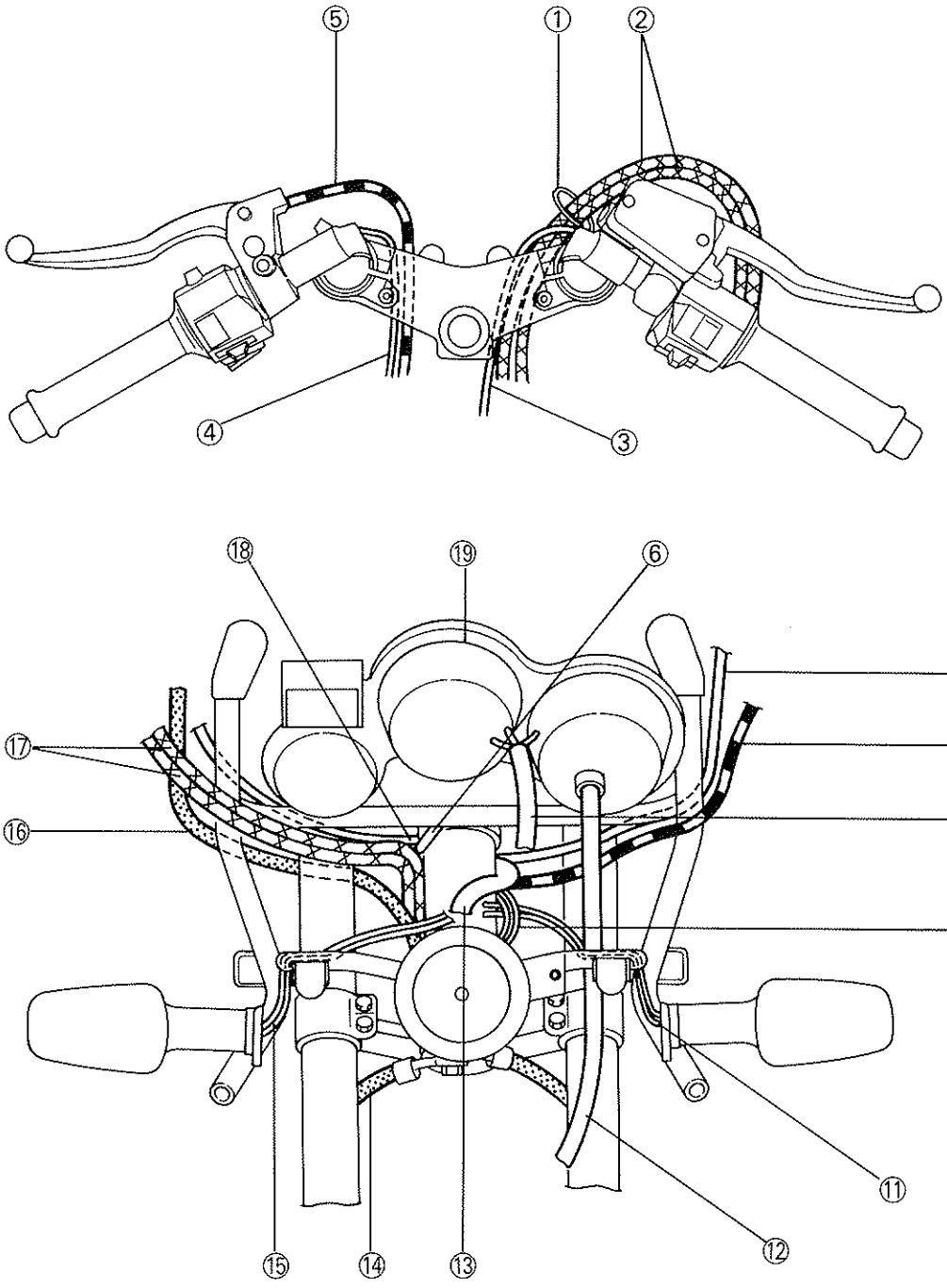
BOBINE D'ALLUMAGE:
RESISTANCE DE L'ENROULEMENT PRIMAIRE: 0,33Ω ± 10% À 20°C (68°F)
RESISTANCE DE L'ENROULEMENT SECONDAIRE: 3,5kΩ ± 100% À 20°C (68°F)
RESISTANCE DU POTENTIOMETRE: 7,5kΩ ± 30% À 20°C (68°F) (JAUNE/BLEU — BLANC/NOIR)



APPX 

CHEMINEMENT DES CABLES

① Support des câbles
② Câble d'accélérateur 1, 2
③ Fil de commutateur sur guidon (Droit)
④ Fil de commutateur sur guidon (Gauche)
⑤ Câble d'embrayage
⑥ Fil du contacteur à clé
⑦ Fil de commutateur sur guidon (Droit)
⑧ Câble d'embrayage
⑨ Fil de compteur
⑩ Fil de avertisseur (Gauche)
⑪ Fil de clignoteur avant (Gauche)
⑫ Câble de l'indicateur de vitesse
⑬ Faisceau de fils
⑭ Tuyau de frein 2
⑮ Fil de clignoteur avant (Droit)
⑯ Tuyau de fring 1
⑰ Câble d'accélérateur 1, 2
⑱ Fil de commutateur sur guidon (Droit)
⑲ Ensemble de compteur



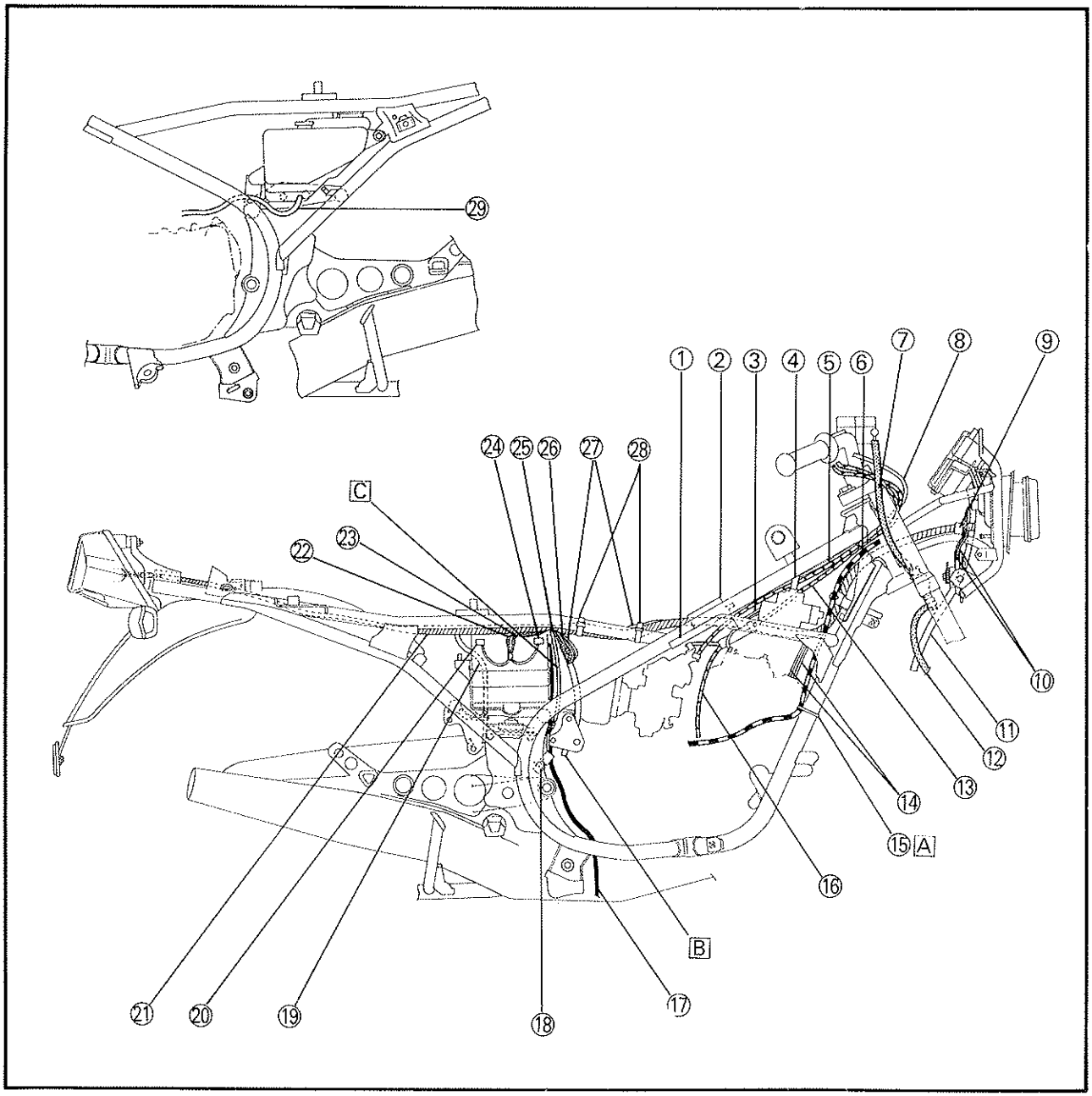
CHEMINEMENT DES CABLES

① Redresseur/régulateur
② Bloc C.D.I.
③ Fil de la sonde thermique
④ Servomoteur
⑤ Câble d'accélérateur 2
⑥ Câble d'embrayage
⑦ Tuyau de frein 1
⑧ Fil de commutateur sur guidon (Droit)
⑨ Bride
⑩ Fil d'avertisseur (Gauche)
⑪ Fil de l'indicateur de vitesse
⑫ Tuyau de frein 2
⑬ Câble d'accélérateur 1
⑭ Câble Y.P.V.S.
⑮ Bride
⑯ Câble de pompe
⑰ Tube de reniflard de la batterie
⑱ Ens. contacteur du feu stop
⑲ Reniflard du réservoir à essence
⑳ Borne négative de la batterie
㉑ Faisceau de fils
㉒ Fil négative de la batterie
㉓ Fil positive de la batterie
㉔ Borne positive de la batterie
㉕ Borne de masse
㉖ Fil de magnéto C.D.I.
㉗ Fil de bloc C.D.I.
㉘ Collier
㉙ Tuyau à huile

[A] FIXER LE CÂBLE D'EMBRAYAGE À L'AIDE D'UNE BRIDE.

[B] PASSER LES FILS DE MAGNÉTO C.D.I. DERNIÈRE LE SUPPORT DU MOTEUR ET LES BRANCHER.

[C] PASSER LES FILS DU COUPECIRCUIT DERNIÈRE LE SUPPORT DU MOTEUR.

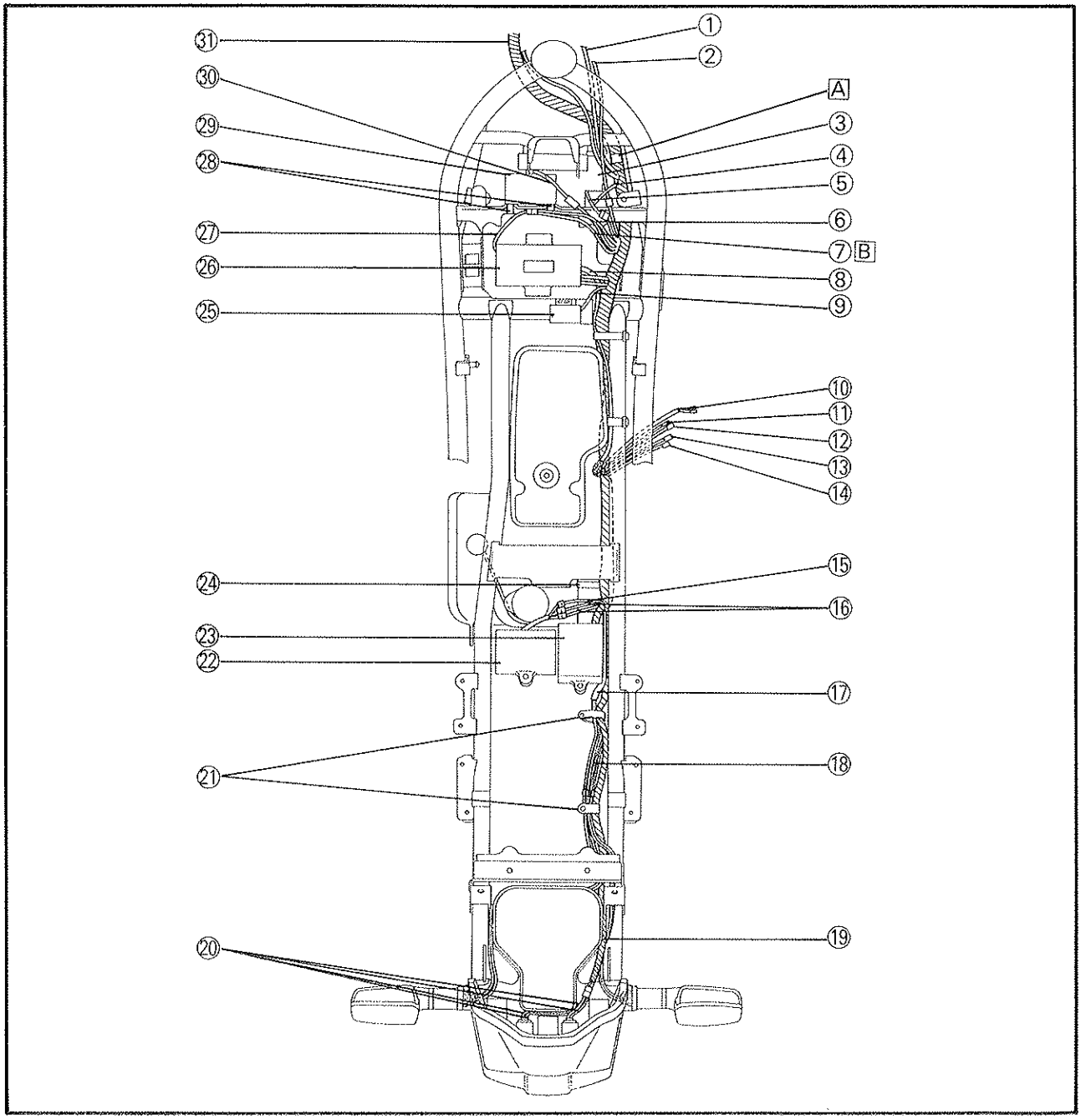


CHEMINEMENT DES CABLES

① Fil de commutateur sur guidon (Droit)
② Fil du contacteur à clé
③ Servomoteur
④ Fil de la sonde thermique
⑤ Fil du servomoteur
⑥ Fil du redresseur/régulateur
⑦ Fil de masse
⑧ Fil de bloc C.D.I.
⑨ Fil de relais de clignot
⑩ Fil du contacteur du feu stop
⑪ Borne de masse
⑫ Fil de magnéto C.D.I.
⑬ Fil positive de la batterie
⑭ Fil négative de la batterie
⑮ Fil de la jauge de niveau d'huile
⑯ Fil de Bloc de commande du Y.P.V.S.
⑰ Fil de clignotant (Droit)
⑱ Fil de clignotaut (Gauche)
⑲ Faisceau de fils
⑳ Fil du feu arrière/stop
㉑ Bride
㉒ Bloc de commande du Y.P.V.S.
㉓ Boîte à fusible
㉔ Tuyau d'aération de reservoir d'huile
㉕ Relais de clignotant
㉖ Bloc C.D.I.
㉗ Fil du redresseur/régulateur
㉘ Brancher le cordon
㉙ Bobine d'allumage
㉚ Fil de bobine d'allumage
㉛ Fil de commutateur sur guidon (Gauche)

[A] FIXER LES FILS À L'AIDE D'UNE BRIDE.

[B] CONNECTER LE FIL DE MASSE À LA VIS SITUÉE À L'ARRIÈRE DE LA BOBINE D'ALLUMAGE ET SERRER CETTE VIS.



APPENDICES

CARACTERISTIQUES

1. CARACTERISTIQUES GENERALES

(DK): Pour la Danemark
(S): Pour la Suéde
(FL): Pour la Finlande
(G): Pour l'Allemagne

Modèle	RD350/350F			
Numéro de Code de Modèle	57V	1JF	1AF(D)	1JG(D)
Numéro de Début de Série du Cadre	31K-053101	31K-077101	31K-072101	31K-085101
Número de Début de Série du Moteur	31K-053101	31K-077101	31K-072101	31K-085101
Dimensions: Longueur Hors-tout Largeur Hors-tout Hauteur Hors-tout Hauteur de Selle Empattement Garde au Sol Minimale	2.095 mm (82,5 in) 2.120 mm (83,5 in) [G, DK, S] 2.160 mm (85,0 in) [FL] 690 mm (27,2 in) [350] 670 mm (26,4 in) [350F] 1.190 mm (46,9 in) 800 mm (31,5 in) 1.385 mm (54,5 in) 165 mm (6,5 in)			
Poids: Avec Pleins d'Huile et de Carburant	161 kg (355 lb) [350] 165 kg (364 lb)			
Rayon de Braquage Minimum	2.700 mm (106 in)			
Moteur: Type Disposition de Cylindres Cylindrée Alésage × Course Taux de Compression Système de Démarrage	Moteur 2 temps à essence, refroidi par liquide, "Torque Induction" Deux, inclinés vers l'avant 347 cm^3 64,0 × 54,0 mm (2,520 × 2,126 in) 6,0 : 1 Kick starter primaire			
Huile du Moteur: Type Capacité du Réservoir	Huile pour moteur 2 temps refroidi par air 1,6 L (1,41 Imp qt, 1,69 US qt)			
Système de Graissage	Graissage séparé (Yamaha Autolube)			
Huile de la Boîte de Vitesses: Type Quantité d'Huile Totale Vidange	Huile moteur SAE 10W30 type SE 1,7 L (1,50 Imp qt, 1,80 US qt) 1,5 L (1,32 Imp qt, 1,59 US qt)			
Capacité du Radiateur (Toutes les Tuyauteries Comprises)	1,5 L (1,32 Imp qt, 1,59 US qt)			
Bougie: Type Ecartement	BR8ES 0,7 ~ 0,8 mm (0,02 ~ 0,03 in)			
Carburateur × Quantité/Fabricant	VM26SS × 2/MIKUNI			
Filtre à Air	Caoutchouc mousse humide			

APPX

SPECIFICATIONS

Modèle		RD350/350F
Type d'Embrayage		Humide, multidisques
Transmission:		
Système de Réduction Primaire		Engrenage hélicoïdal
Taux de Réduction Primaire		66/23 (2,870)
Système de Réduction Secondaire		Chaîne
Taux de Réduction Secondaire		39/17 (2,294) 40/17 (2,352) (G)
Type de Boîte de Vitesses		Prise constante, 6 rapports
Système de Commande		Commande au pied gauche
Taux de Réduction	1ère	36/14 (2,571)
	2ème	32/18 (1,778)
	3ème	29/22 (1,318)
	4ème	26/24 (1,083)
	5ème	25/26 (0,962)
	6ème	24/27 (0,889)
Partie Cycle:		
Type de Cadre		Double berceau
Angle de Chasse		26°
Chasse		96 mm (3,78 in)
Carburant:		
Capacité du Réservoir	Totale	20,0 L (4,4 Imp gal, 5,28 US gal)
	Réserve	2,0 L (0,44 Imp gal 0,53 US gal)
Pneu:		
Type		Sans chambre à air
Avant		90/90-18 51H
Arrière		110/80-18 58H
Système de Freinage:		
Avant		Double disque/commande à main droite
Arrière		Monodisque/commande au pied droite
Suspension:		
Avant		Fourche télescopique
Arrière		Bras oscillant (Suspension monocross neuve)
Amortisseurs:		
Avant		Air, ressort hélicoïdal/amortisseur à huile
Arrière		Gaz, ressort hélicoïdal/amortisseur à huile
Débattement de Roue:		
Roue Avant		140 mm (5,51 in)
Roue Arrière		100 mm (3,94 in)
Partie Electrique:		
Système d'Allumage		CDI
Générateur		Alternateur
Batterie:		
Type/Capacité		12N5,5-3B/12V, 5,5AH

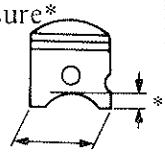
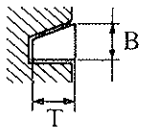
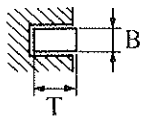
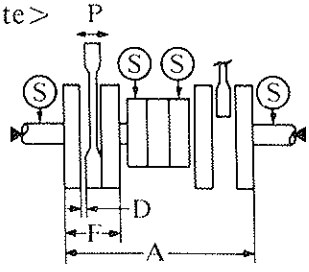
Modèle	RD350/350F
Ampoule Puissance × Quantité:	
Phare	60W/55W (Ampoule à quartz)
Feu Arrière/Stop	12V, 5W/21W × 2
Clignoteurs	12V, 21W × 4
Lampes de Compteur	12V, 3,4W × 5
Témoin Auxiliaire	12V, 4W 3,4W (Grande-Bretagne)
Lampes-témoin:	
"NEUTRAL"	12V, 3,4W
"HIGH BEAM"	12V, 3,4W
"OIL"	12V, 3,4W
"TURN"	12V, 3,4W

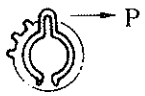
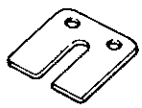
APPX

SPECIFICATIONS

CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

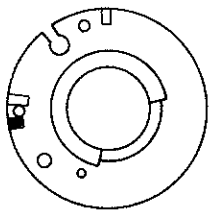
Moteur

Modèle	RD350/350F
Culasse:	
Volume de la Chambre de Combustion	21,3 ~ 21,9 cm^3
Limite de Déformation	0,03 mm (0,0012 in)
Bloc-cylindres:	
Matériau	Alliage d'aluminium avec chemises en fonte (Coulage)
Taille de l'Alésage/Limite	$64^{+0,02}_{-0}$ mm ($2,52^{+0,0008}_{-0}$ in)/64,1 mm (2,524 in)
Limite de Conicité	0,05 mm (0,0020 in)
Limite d'Ovalisation	0,01 mm (0,0004 in)
Pistons:	
Taille de Piston/Point de Mesure* 	64,0 mm (2,520 in)/10 mm (0,39 in)
Jeu de Jupe de Piston	0,060 ~ 0,065 mm (0,0024 ~ 0,0026 in)
<Limite>	0,1 mm (0,004 in)
Côtes Réparation de Piston	64,25, 64,50 mm (2,53, 2,54 in)
Décalage de Trou d'Axe de Piston	0 mm (0 in)
Segments:	
Forme/L × P de Segment  (Haut)	Trapézoïdal/1,2 × 2,6 mm (0,047 × 0,102 in)
(2ème)	Plat (Avec expanseur)
Ecartement des Extrémités de Segment	1,5 × 2,15 mm (0,059 × 0,085 in)
(mis en place) (Haut)	0,30 ~ 0,45 mm (0,012 ~ 0,018 in)
(2ème) 	0,35 ~ 0,50 mm (0,014 ~ 0,020 in)
Jeu Latéral (Haut)	0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,0024 in)
(2ème)	0,03 ~ 0,07 mm (0,0012 ~ 0,0028 in)
Vilebrequin:	
Largeur de l'Ensemble Vilebrequin	
(F)	$54,00^{+0}_{-0,05}$ mm ($2,13^{+0}_{-0,002}$ in)
(A)	$156^{+0,05}_{-0,10}$ mm ($6,14^{+0,002}_{-0,004}$ in)
Limite de Faux-Rond (S)	0,05 mm (0,002 in)
Jeu Latéral de la Tête de Bielle (D)	0,25 ~ 0,75 mm (0,01 ~ 0,03 in)
Flexion du Piede de Bielle (P)	0,36 ~ 0,98 mm (0,0142 ~ 0,0386 in)
<Limite> 	2,0 mm (0,08 in)
Embrayage:	
Disque de Friction	
Epaisseur/Quantité	3,0 mm (0,12 in) × 7
<Limite d'Usure>	2,7 mm (0,106 in)

Modèle	RD350/350F
Disque d'Embrayage	
Epaisseur/Quantité	1,2 mm (0,047 in) × 6
<Limite de Déformation>	0,05 mm (0,002 in)
Ressort d'Embrayage	
Longueur Libre/Quantité	36,4 mm (1,43 in) × 6
Cloche d'Embrayage	
Jeu Radial	0,07 ~ 0,12 mm (0,003 ~ 0,005 in)
Radial Clearance	0,011 ~ 0,048 mm (0,0004 ~ 0,0019 in)
Tolérance de Jeu du Pignon de Réduction Primaire	154 ~ 156
Numéro de Jeu du Pignon de Transmission Primaire	90 ~ 98
Numéro de Jue du Pignon Mené Primaire	57 ~ 65
Boîte de Vitesses:	
Limite de Déformation d'Arbre Secondaire	0,08 mm (0,0031 in)
Limite de Déformation d'Arbre Primaire	0,08 mm (0,0031 in)
Sélecteur:	
Type	Tambour excentrique
Limite de Torsion de Barre Guide	0,025 mm (0,001 in)
Kick Starter:	
Type	Type kick et cliquet
Tension de Friction de l'Agate 	P = 0,8 ~ 1,3 kg (1,8 ~ 2,9 lb)
Filtre à Air — Grade de l'Huile	Huile pour filtre à air en mousse ou Huile moteur SAE 10W30 type SE
Clapets Flexibles: 	
Matériau	SUS
Limite de Torsion	0,5 mm (0,02 in)
Hauteur de la Butée de Clapet	10,3 ± 0,2 mm (0,41 ± 0,008 in)
Carburateur:	
Type/Fabricant/Quantité	VM26SS/MIKUNI/2
Repère d'Identification	31K00
Gicleur Principal (M.J.)	#240
Gicleur d'Air (A.J.)	ø0,7
Aiguile de Gicleur—	
Position du Circlip (J.N.)	5K1-4
Gicleur à Aiguile (N.J.)	P-0 (345)
Encoche (C.A.)	2,0
Gicleur de Ralenti (P.J.)	#22,5

APPX

SPECIFICATIONS

Modèle	RD350/350F
Vis de Dosage d'Air (Tours en Arrière) (A.S.)	1 et 1/4
Gicleur de Starter (G.S.)	#80
Hauteur de Flotteur (F.H.)	21 ± 0,5 mm (0,83 ± 0,02 in)
Régime de Ralenti du Moteur	1.200 ± 50 tr/mn
Graissage:	
Pompe Autolube	
Code de Couleur	Jaune
Course Minimale	0,10 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in)
Course Maximale	2,05 ~ 2,27 mm (0,08 ~ 0,09 in)
Début Minimum/200 Courses	0,12 ~ 0,19 cm³ (0,004 ~ 0,007 Imp oz, 0,004 ~ 0,006 US oz)
Débit Maximum	2,58 ~ 2,85 cm³ (0,091 ~ 0,101 Imp oz, 0,087 ~ 0,096 US oz)
Marque de Réglage de à Ralenti (Repère de Réglage)	Au ralenti
	
Refrodissement:	
Taille de la Carcasse du Radiateur	
Largeur	290,6 mm (11,44 in)
Hauteur	180 mm (7,08 in)
Epaisseur	16 mm (0,63 in)
Pression d'Ouverture du Bouchon du Radiateur	89,3 ± 14,7 kPa (0,9 ± 0,15 kg/cm², 12,8 ± 2,13 psi)
Quantité de Liquide de Refroidissement (Totale)	1,5 L (1,32 Imp qt, 1,59 US qt)
Pompe à Eau	
Type	Pompe centrifuge simple effet
Taux de Réduction	32/20 (1,60)
Thermostat:	
Température d'Ouverture	71° ± 2°C (156 ± 35,6°F)
Température d'Ouverture Complète/Levée	85°C (185°F)/7 mm (0,28 in)

Couple de serrage

Piece	Taille de filetage	Nm	m • kg	ft • lb	Remarques
Culasse	M 8×1,25	28	2,8	20	
Cylindre	M 8×1,25	25	2,5	18	
Bougie	M14×1,25	20	2,0	14	
Clapet du Y.P.V.S	M 5×0,8	6	0,6	4,3	
Poulie du Y.P.V.S.	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Pédale de sélecteur	M 6×1,0	16	1,6	11	
Clapets flexibles	M 3×0,5	1	0,1	0,7	
Couvercle de raccord (Thermostat)	M 6×1,0	12	1,2	8	
Couvercle de boîtier	M 6×1,0	8	0,8	5,8	
Couvercle de radiateur	M 5×0,8	3	0,3	2	
Raccord (Culasse)	M 6×1,0	12	1,2	8	
Sonde thermique	M10	14	1,4	10	
Pompe à huile	M 5×0,8	5	0,5	3,6	◆B
Clapets flexibles	M 6×1,0	15	1,5	11	
Pignon de transmission primaire	M16×1,0	65	6,5	47	
Noix d'embrayage	M20×1,0	90	9,0	65	
Ressort d'embrayage	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Pignon de sortie de boite	M18×1,0	80	8,0	58	
Pédale de kick	M 8×1,25	25	2,5	18	
Pédale de sélecteur	M 6×1,0	16	1,6	11	
Volant magnétique	M12×1,25	85	8,5	61	
Tuyau d'échappement	M 8×1,25	18	1,8	13	
Plot de vidange					
(Boîte de vitesses)	M14×1,5	20	2,0	14	
(Liquide de refroidissement)	M 6×1,0	14	1,4	10	
Couvercle de carter (D)	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
(G)	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Carter (Inférieur)	M 8×1,25	15	1,5	10	
(Supérieur)	M 8×1,25	10	1,0	7,2	
Plaque de roulement	M 6×1,8	10	1,0	7,2	◆B
Plaque de retenue de compte-tours	M 5×0,8	5	0,5	3,6	◆B
Plaque de retenue de barillet	M 6×1,0	10	1,0	7	◆B
Levier de retenue	M 6×1,0	14	1,4	10	◆B
Contacteur de point-mort	M 5×0,8	4	0,4	2,9	
Vis de réglage de levier de sélecteur	M 8×1,25	30	3,0	22	◆B

APPX

SPECIFICATIONS

Partie-cycle

Modèle	RD350/350F
Direction:	
Type de Roulement de Direction	Roulement à billes
Nombre/Taille de Billes	
Haut	19 pcs. 1/4 in
Bas	19 pcs. 1/4 in
Angle de Butée à Butée	80°
Suspension Avant:	
Débattement de la Fourche Avant	140 mm (5,51 in)
Ressort de Fourche Avant	
Longueur Libre	429,6 mm (16,9 in)
Constante de Ressort	K_1 = 3,33 N/mm (0,34 kg/mm, 19,0 lb/in) 0 ~ 140 mm (0 ~ 5,51 in)
Quantité d'Huile de Fourche	297 cm³ (10,48 Imp oz, 10,04 US oz)
Niveau d'Huile	106,1 mm (4,18 in)
Type d'Huile	Huile pour fourche 10wt ou équivalente
Pression de Air (STD) (Min. ~ Max.)	39 kPa (0,4 kg/cm², 5,7 psi) 0 ~ 118 kPa (0 ~ 1,2 kg/cm², 0 ~ 17 psi)
Suspension Arrière:	
Débattement de l'Amortisseur Arrière	40 mm (1,57 in)
Débattement de la Roue Arrière	100 mm (3,94 in)
Ressort de l'Amortisseur Arrière	
Longueur Libre	186 mm (7,32 in)
Constante de Ressort	K_1 = 103,0 N/mm (10,5 kg/mm, 588 lb/in) 0 ~ 40 mm (0 ~ 1,57 in)
Gaz	Azote
Pression du Gaz	1.177 kPa (12 kg/cm², 171 psi)
Bras Arrière:	
Jeu de Bras Oscillant	
Extrémité	1 mm (0,04 in)
Latéral	0,1 ~ 0,3 mm (0,004 ~ 0,012 in)
Roues:	
Type	Roues coulées
Taille de la Jante/Matériau (Avant)	MT2,15 × 18/Aluminium
Taille de la Jante/Matériau (Arrière)	MT2,50 × 18/Aluminium
Limite de Voile de Jante	
Vertical	1 mm (0,04 in)
Latéral	0,5 mm (0,02 in)
Chaîne de Transmission:	
Type/Fabricant	520V-SR/DAIDO
Nombre de Maillons	106
Flèche de la Chaîne	30 ~ 40 mm (1,18 ~ 1,57 in)

Modèle	RD350/350F
Frein à Disque:	
Type	
Avant	Double
Arrière	Simple
Taille de Disque — Dia.	267 × 5 mm
Extérieur × Epaisseur	(10,5 × 0,19 in)
Limite d'Usure de Disque	4,5 mm (0,18 in)
Epaisseur de Plaquette	5,5 mm (0,22 in)
Limite d'Usure de Plaquette	0,5 mm (0,02 in)
Diamètre Intérieur du Maître-Cylindre	
Avant	15,87 mm (0,62 in)
Arrière	12,70 mm (0,51 in)
Diamètre Intérieur de Cylindre d'Etrier	
Avant	38,18 mm (1,5 in)
Arrière	38,18 mm (1,5 in)
Type de Liquide de Frein	DOT#3

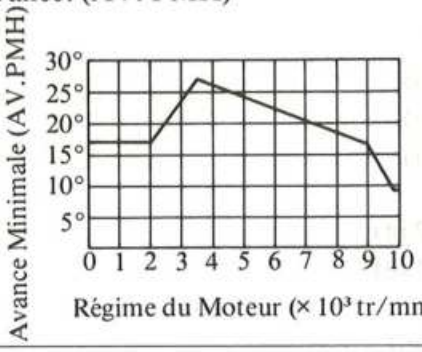
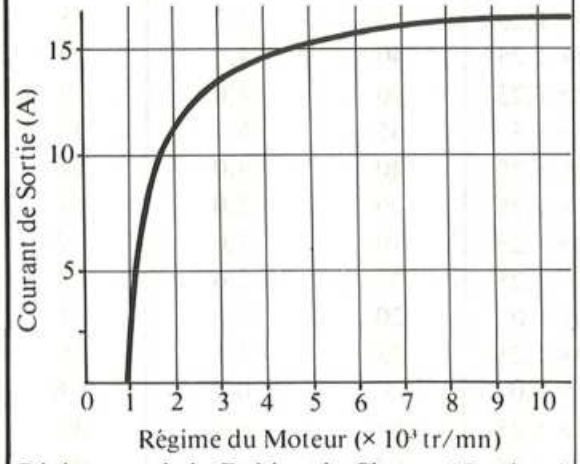
Couple de serrage

Piece	Taille de filetage	Nm	m • kg	ft • lb
Boulon de montage du moteur	M10 × 1,25	64	6,4	46
Support de montage du moteur	M 8 × 1,25	23	2,3	17
Tige de tendeur	M 8 × 1,25	25	2,5	18
Couronne direction -Axe de direction	M14 × 1,25	85	8,5	61
-Tube interne	M 8 × 1,25	20	2,0	14
Guidon -Tube interne	M 8 × 1,25	20	2,0	14
Guidon -Couronne direction	M 6 × 1,0	9	0,9	6,5
Etrier inférieur -Tube interne	M 8 × 1,25	20	2,0	14
Jambe de force de fourche	M 6 × 1,0	10	1,0	7,2
Axe de la roue avant	M12 × 1,25	75	7,5	54
Axe de pivot	M14 × 1,5	90	9,0	65
Axe de la roue arrière	M12 × 1,5	105	10,5	75
Roue dentée	M 8 × 1,25	32	3,2	23
Amortisseur arrière -Cadre	M10 × 1,25	40	4,0	29
Bras de liaison -Cadre	M10 × 1,25	40	4,0	29
Bras de liaison -Bras 1,2	M14 × 1,5	65	6,5	47
Bras 1, 2 -Bras oscillant	M12 × 1,25	40	4,0	29
Disque de frein -Moyeu	M 8 × 1,25	20	2,0	14
Mâitre-cylindre	M10 × 1,25	10	1,0	7,2
Tuyau de frein	M10 × 1,25	26	2,6	19
Boulon de retenue	M 6 × 1,0	20	2,0	14
Etrier -Support	M10 × 1,25	35	3,5	25
-Vis de purge	M 7 × 1,0	5	0,5	3,6
Etrier de pot d'échappement -Cadre	M10 × 1,25	64	6,4	46
Etrier de pot d'échappement -Repose-pied	M10 × 1,25	64	6,4	46

APPX

SPECIFICATIONS

Partie Electrique

Modèle	RD350/350F
Système d'Allumage: Avance à l'Allumage: (AV. PMH) Avance: (AV. PMH)  	 17° à 1.200 tr/mn 27° à 3.500 tr/mn
CDI: Bloc CDI-Modèle/Fabricant Résistance du Bobinage d'Excitation (Couleur) Résistance du Bobinage d'Alimentation (Couleur)	 51L/NIPPONDENSO 117Ω ± 20% (Blanc/Rouge — Blanc/Vert) 113Ω ± 20% (Brun — Vert) 4,1Ω ± 20% (Brun — Rouge)
Bobine d'Allumage: Modèle/Fabricant Etincellent Minimal Résistance de l'Enroulement Primaire Résistance de l'Enroulement Secondaire	 12900-027/NIPPONDENSO 6 mm (0,24 in) 0,33Ω ± 10% à 20°C (68°F) 3,5kΩ ± 20% à 20°C (68°F)
Bougie: Type/Fabricant	 BR8ES/N.G.K.
Bloc C.D.I.: Type/Fabricant	 52Y/NIPPONDENSO
Magnéto C.A.: Modèle/Fabricant Débit de Charge  Résistance de la Bobine de Charge (Couleur)	 51L/NIPPONDENSO 14V14A/5.000 tr/mn 0,5Ω ± 20% à 20°C (68°F) (Blanc — Blanc)

CARACTERISTIQUES

APPX

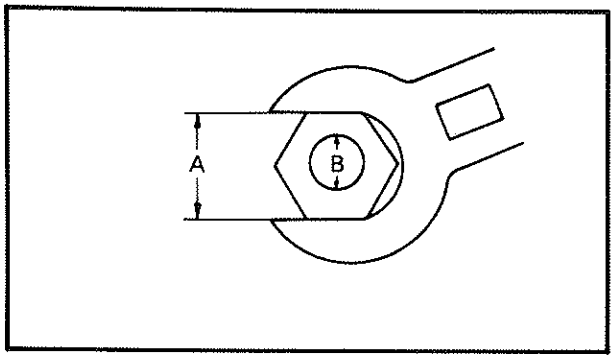
Modèle	RD350/350F
Régulateur de Tension:	
Type	Court-circuit
Modèle/Fabricant	SH235-12C/SHINDENGEN KOUGYOU
Tension de Régulation	14,5 ± 0,5V
Redresseur:	
Type	Triphasé, Double alternance
Modèle/Fabricant	SH235-12C/SHINDENGEN KOUGYOU
Capacité	15A
Tension de Régime	200V
Batterie:	
Modèle/Fabricant	12N5,5-3B/NIPPONDENSO
Charge	0,55A × 10 heures
Densité Spécifique	1.280
Avertisseur:	
Modèle	CF-12/NIKKO
Intensité Maximale	2,5A ou moins
Relais des Clignoteurs:	
Type	Semi-Transistorise
Modèle/Fabricant	FJ245ED/NIPPONDENSO
Fréquence de Battement	85 cycle/mn
Capacité	12V, 21W × 2 + 3,4W
Dispositif de Conpare de Circuit:	
Type	Fusible
Intensité Pour Chaque Circuit/Quantité	
Principale	20A × 1
Phare	15A × 1
Signalisation	15A × 1
Y.P.V.S.	5A × 1
Réserve	20A × 1, 15A × 1, 5A × 1
Sonde Thermique:	
Type/Fabricant	YA55901NO/NISSEI

APPX SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE/ DEFINITION DES UNITES

SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE

Ce tableau spécifie les couples de serrage les attaches standard avec filetage à pas I.S.O. standard. Les spécifications de couple pour les composants ou ensembles spéciaux sont indiquées dans les sections appropriées de ce manuel. Pour éviter toute déformation, serrer les ensembles avant de nombreuses attaches en suivant un ordre entrecroisé, par étapes progressives, jusqu'à ce que le couple final soit atteint. A moins que ce ne soit spécifié autrement, les spécifications de couple s'entendent pour des filetages propres et secs. Les composants doivent être à température ambiante.

A (Ecrou)	B (Boulon)	Spécifications générales de couple		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distance entre les faces
B: Diamètre extérieur du filetage

DEFINITION DES UNITES

Unité	Signification	Définition	Mesure
mm cm	millimètre centimètre	10^{-3} m 10^{-2} m	Longueur Longueur
kg	kilogramme	10^3 grammes	Poids
N	Newton	1 kg × m/s^2	Force
Nm m•kg	Newton-mètre Mètre-kilogramme	N × m m × kg	Couple Couple
Pa N/mm	Pascal Newton pro Millimetre	N/m^2 N/mm	Pression Constante de ressort
L cm^3	Litre Centimètre cube	—	Volume ou contenance
tr/mn	Tour par minute	—	Régime moteur

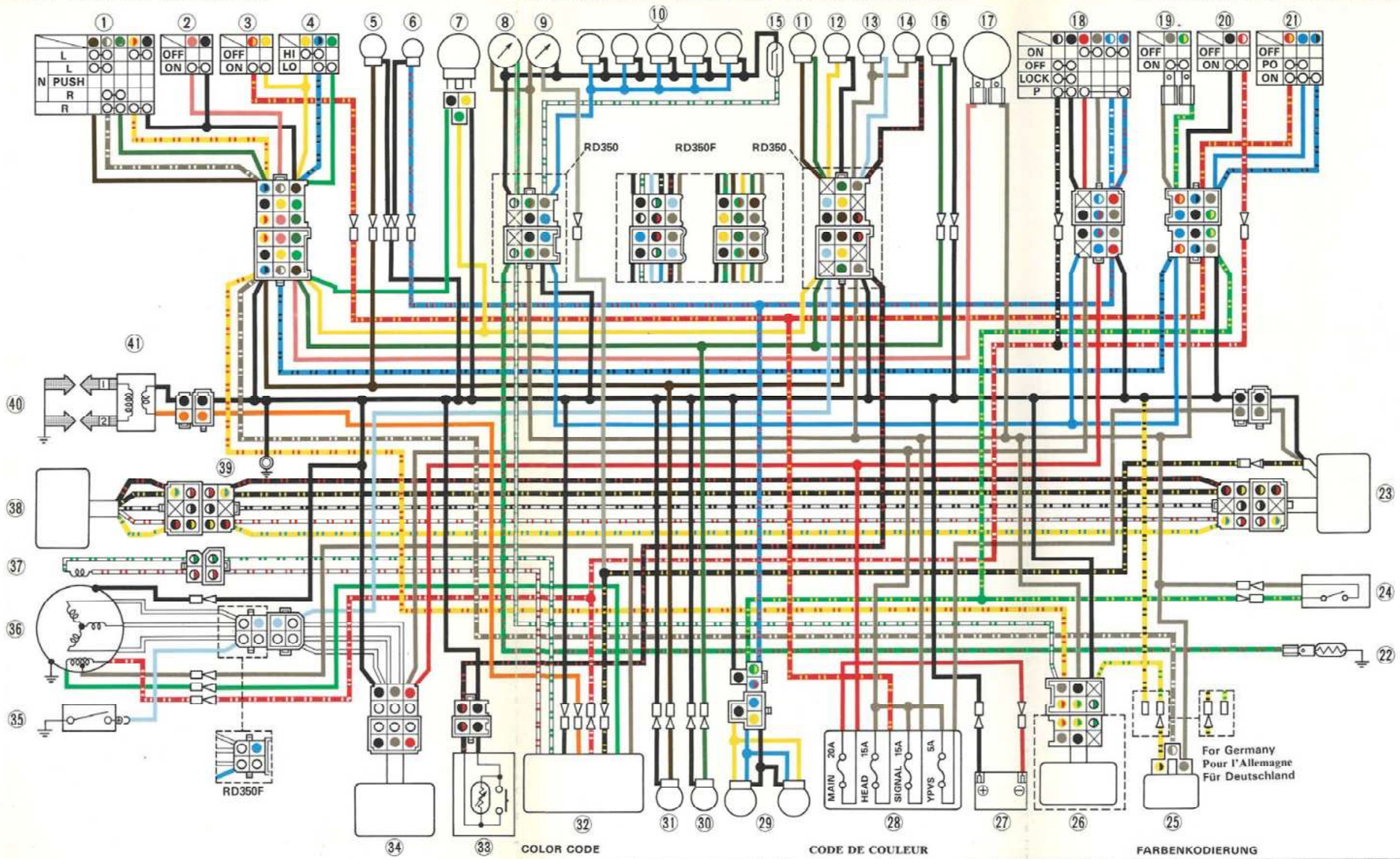
YAMAHA MOTOR CO.,LTD.
IWATA, JAPAN

PRINTED IN HOLLAND

RD350/RD350F WIRING DIAGRAM

SCHEMA DE CABLAGE DE RD350/RD350F

RD350/RD350F SCHALTPLAN



COLOR CODE — CODE DE COULEUR — FARBENKODIERUNG

Brown / Brun / Braun	Yellow / Jaune / Gelb	Blue / Bleu / Blau	Gray / Gris / Grau	Green/Red / Vert/Rouge / Grün/Rot	Yellow/Red / Jaune/Rouge / Gelb/Rot	White/Black / Blanc/Noir / Weiß/Schwarz	Red/White / Rouge/Blanc / Rot/Weiß
Red / Rouge / Rot	Dark Green / Vert Foncé / Dunkelgrün	Pink / Rose / Rosa	Black/White / Noir/Blanc / Schwarz/Weiß	Brown/White / Brun/Blanc / Braun/Weiß	White/Red / Blanc/Rouge / Weiß/Rot	Black/Red / Noir/Rouge / Schwarz/Rot	Yellow/Green / Jaune/Vert / Gelb/Grün
White / Blanc / Weiß	Chocolate / Choolat / Schokoladenfarbe	Orange / Orange / Orange	Red/Yellow / Rouge/Jaune / Rot/Gelb	Yellow/Blue / Jaune/Bleu / Gelb/Blau	Blue/Red / Belu/Rouge / Blau/Rot	Blue/Black / Bleu/Noir / Blau/Schwarz	Yellow/Black / Jaune/Noir / Gelb/Schwarz
Black / Noir / Schwarz	Sky Blue / Bleu Ciel / Himmelblau	Green / Vert / Grün	White/Green / Blanc/Vert / Weiß/Grün	Green/Yellow / Vert/Jaune / Grün/Gelb	Black/Yellow / Noir/Jaune / Schwarz/Gelb	Blue/White / Bleu/Blanc / Blau/Weiß	

1. "TURN" switch
2. "HORN" switch
3. "PASS" switch
4. "LIGHTS" (Dimmer) switch
5. Front flasher light (L)
6. Auxiliary light
7. Headlight
8. Temperature gauge
9. Tachometer
10. Meter light
11. "TURN" indicator light
12. "HIGH BEAM" indicator light
13. "NEUTRAL" indicator light
14. "OIL" warning indicator
15. Reed switch
16. Front flasher light (R)
17. Horn
18. Main switch
19. Front brake switch
20. "ENGINE STOP" switch
21. "LIGHTS" switch
22. Thermo unit
23. YPVS control unit
24. Rear brake switch
25. Flasher relay
26. Canacelling unit (Except Germany)
27. Battery
28. Fuse box
29. Tail/brake light
30. Rear flasher light (R)
31. Rear flasher light (L)
32. CDI unit
33. Oil level switch
34. Rectifier/Regulator
35. Neutral switch
36. CDI magneto
37. Pickup coil
38. Servomotor
39. Frame earth
40. Spark plug
41. Ignition coil

1. Commutateur de clignotant "TURN"
2. Contacteur d'avertisseur "HORN"
3. Commutateur de dépassement "PASS"
4. Commutateur de feu de croisement "LIGHTS" (Dimmer)
5. Clignoteur avant (G)
6. Témoin auxiliaire
7. Phare
8. Indicateur de température
9. Compte-tours
10. Lampe de compteur
11. Témoin de clignotant "TURN"
12. Lampe-témoin de feu de route "HIGH BEAM"
13. Lampe-témoin de point mort "NEUTRAL"
14. Lampe d'avertissement de niveau d'huile "OIL"
15. Commutateur à lame
16. Clignoteur avant (D)
17. Avertisseur
18. Contacteur à clé
19. Contacteurs avant du feu stop
20. Interrupteur de sécurité "ENGINE STOP"
21. Contacteur d'éclairage "LIGHTS"
22. Sonde thermique
23. Bloc de commande du YPVS
24. Contacteur arrière du feu stop
25. Relais des clignotants
26. Unité d'arrêt (Excepté l'Allemagne)
27. Batterie
28. Bloc de fusibles
29. Feu arrière/stop
30. Clignoteur arrière (D)
31. Clignoteur arrière (G)
32. Bloc CDI
33. Contacteur de niveau d'huile
34. Redresseur/Régulateur
35. Contacteur de point mort
36. Magnéto
37. Bobine d'exitation
38. Servomoteur
39. Masse
40. Bougie
41. Bobine d'allumage

1. Blinklichtschalter
2. Signalhornknopf „HORN"
3. Lichthupenschalter „PASS"
4. Lichtschalter „LIGHTS" (Dimmer)
5. Vorderes Blinklicht (L)
6. Nummernschildbeleuchtung
7. Scheinwerfer
8. Temperaturmesser
9. Drehzahlmesser
10. Instrumenten-Kontrollampe
11. Blinkerkontrolleuchte „TURN"
12. Fernlicht-Kontrollampe „HIGH BEAM"
13. Leerlauf-Kontrollampe „NEUTRAL"
14. „Öl"-Warnanzeige
15. Herkonrelais
16. Vorderes Blinklicht (R)
17. Hupe
18. Hauptschalter
19. Vorderrad-Bremslichtschalter
20. Motorstoppschalter „ENGINE STOP"
21. Lichtschalter „LIGHTS"
22. Thermo-Einheit
23. YPVS-Steuerung
24. Hinterrad-Bremslichtschalter
25. Blinkerrelais
26. Blinker-Abschaltautomatik (Außer Deutschland)
27. Batterie
28. Sicherungskasten
29. Schuß/Bremsleuchte
30. Hinteres Blinklicht (R)
31. Hinteres Blinklicht (L)
32. CDI-Zündeinheit
33. Ölstandschalter
34. Gleichrichter/Spannungsregler
35. Leerlaufschalter
36. Magnetzünder
37. Aufnahmespule
38. Servomotor
39. Masse
40. Zündkerze
41. Zündspule

YAMAHA MOTOR CO.,LTD.
IWATA, JAPAN